

Memoria anual
PUERTO DE GIJÓN
DATOS ESTADÍSTICOS

Annual report
PORT OF GIJÓN
STATISTIC DATA

2008



Puerto de Gijón

Autoridad Portuaria de Gijón

Índice

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	4
<i>Technical characteristics of the port</i>	
2.1 Condiciones generales - <i>General data</i>	6
2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	9
2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	18
2.4 Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	18
2.5 Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	20
2.6 Material flotante - <i>Floating equipment</i>	23
2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	24
2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	27

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES	28
<i>Works or activities authorized to private companies</i>	
3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes <i>Authorized before begining the year still in force</i>	30
3.2 Autorizadas en el año - <i>Authorized in the year</i>	37

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	38
<i>Traffic statistic</i>	
4.1 Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	40
4.2 Buques - <i>Vessels</i>	41
4.3 Mercancías, toneladas - <i>Goods, tons</i>	44
4.4 Tráfico interior, toneladas - <i>Local traffic, tons</i>	60
4.5 Avituallamientos - <i>Supplies</i>	61
4.6 Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	61
4.7 Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	62
4.8 Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	66
4.9 Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	67

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

Port utilization

70

5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	72
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	73
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	73
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	73
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	73
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	74
5.7	Carretillas - <i>Conveyor trucks</i>	75
5.8	Cintas transportadoras - <i>Conveyor belt</i>	75
5.9	Palas cargadoras - <i>Mechanic shovels</i>	75
5.10	Tracción de maniobras - <i>Railways shunting</i>	75
5.11	Vagones - <i>Wagons</i>	76
5.12	Camiones - <i>Trucks</i>	76
5.13	Básculas - <i>Weighbridges</i>	76
5.14	Grúas flotantes - <i>Floating cranes</i>	76
5.15	Remolcadores - <i>Tugboats</i>	77
5.16	Varaderos - <i>Slip ways</i>	77
5.17	Rampa Ro-Ro - <i>Ro-Ro Ramp</i>	77

6

OBRAS

Works

78

6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	80
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of main works</i>	81

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

Regular shipping lines

84

7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	86
-----	--	----

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the port

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

2.1 Condiciones generales - *General data*

2.1.1 Situación - *Location*

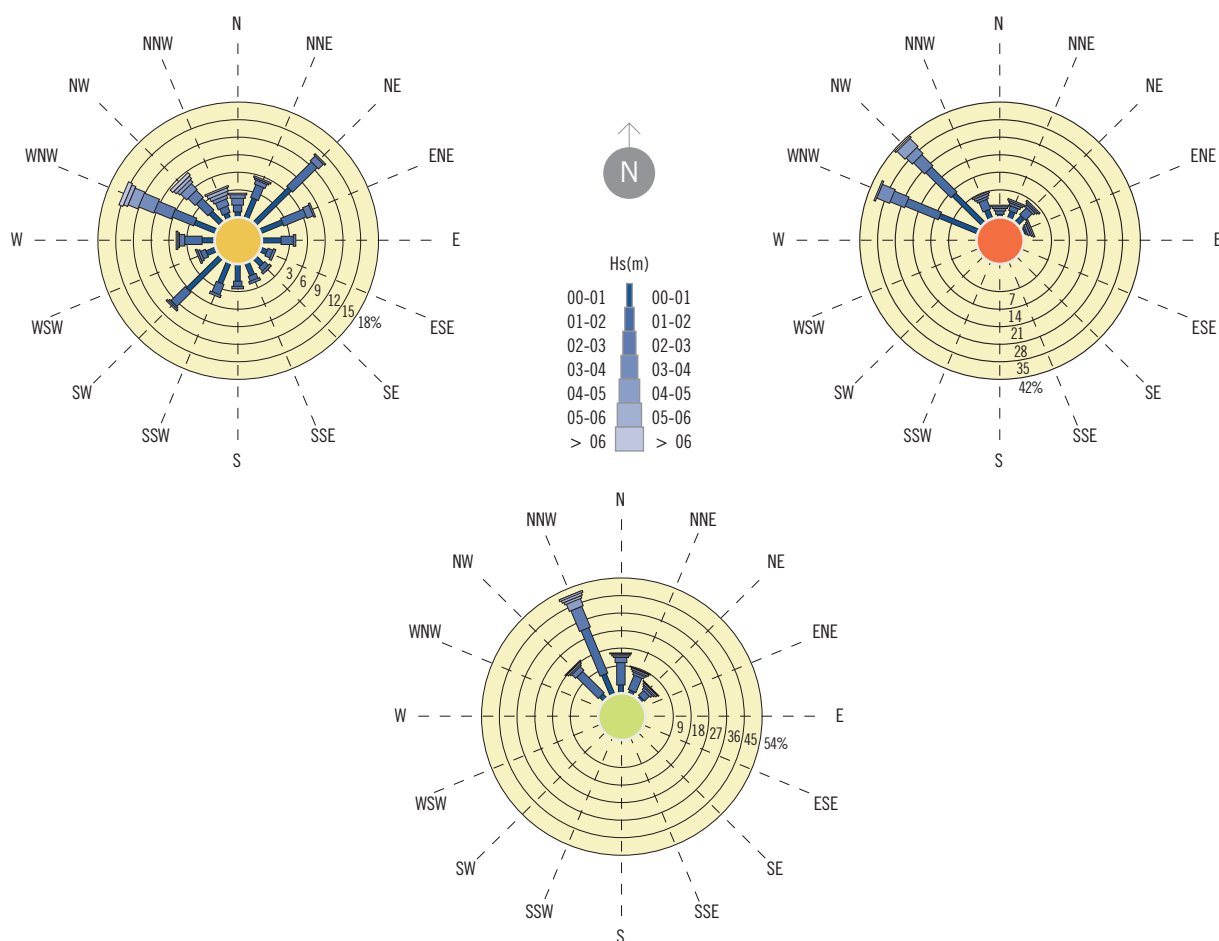
Situación WGS-84 WGS-84 Situation	Longitud Longitude	Latitud Latitude
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496'W	43°33.5120'N
Puerto Deportivo - <i>Marina</i>	5°40'11.9988'W	43°32'47.4683'N

2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante Prevailing	Dominante Strongest
W.	W.N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - *Storm conditions in deep water*

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years

Largo Fetch	Hmax = 1,8 Hs Maximum wave height	Máxima longitud de ola Maximum wave length	Ola significativa (Hs) Significant wave height
4.500 Km	14,40 m	350 m	8 m

2.1.4 Mareas - Tides

Máxima carrera de marea Maximum tidal range	Cota de B.M.V.E. respecto al cero del puerto Height of LLW referred to port zero	Cota de P.M.V.E. respecto al cero del puerto Height of HHW referred to port zero
4,60 m	+0,35 m	+4,95 m

2.1.5 Entrada - Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de entrada - Entrance channel

	Orientación Position	Ancho Width	Longitud Length	Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	Naturaleza del fondo Sea bottom characteristics
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N-NE	490 m	5.000-3.500 m	Mayor de 19 m <i>Over 19 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo <i>Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 Boca de entrada - Entrance mouth

	Orientación Position	Anchura Width	Calado en B.M.V.E. Water depth in LLW	Máxima corriente controlada Maximum recorded current	
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N-NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo <i>Marina</i>	O-W	95 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto
At the request of the vessel's Master, on instructions of Port Pilot

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - By length		Mayor calado - By draught	
	ZONA 1 - ZONE 1	ZONA 2 - ZONE 2	ZONA 1 - ZONE 1	ZONA 2 - ZONE 2
Nombre - <i>Name</i>	Grand Venture	Grand Venture	Pacific Yuangeng	Pacific Yuangeng
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Panamá	Panamá	Panamá	Panamá
G.T. - <i>G.T.</i>	104.725	104.725	91.657	91.657
T.P.M. - <i>D.W.T.</i>	205.000	205.000	174.505	174.505
Eslora - <i>Length</i>	299,99	299,99	281,82	281,82
Calado - <i>Draught</i>	18,10	18,10	18,62	18,62
Tipo - <i>Type</i>	Granel seco	Granel seco	Granel seco	Granel seco
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	9,86	9,86	17,92	17,92

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	148,27	5,41	301,62	455,30
Puerto deportivo - <i>Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,81	11,81
Total - <i>Total</i>	0,00	148,27	5,41	313,43	467,11

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	887,31	1.817,99	373,91	3.079,21
Puerto deportivo - <i>Marina</i>	23,21	0,00	0,00	23,21
Resto- <i>Rest</i>	0,00	0,00	700,85	700,85
Total - <i>Total</i>	910,52	1.817,99	1.074,76	3.803,27

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Muelle Marcelino León				
1 ^{er} Tramo	270,00	20,00	245,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2 ^o Tramo	530,00	21,00	150,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Muelle Olano				
1 ^{er} Tramo	560,00	14,00	50,00	Graneles sólidos y Mercancía General - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2 ^o Tramo	136,00	14,00	50,00	Gases licuados - <i>Liquified gas</i>
Muelle Norte				
1 ^{er} Tramo	115,00	8,50	72,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
2 ^o Tramo	211,00	11,00	90,00	Graneles sólidos y Mercancía General - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1 ^a Alineación	225,00	6,50	36,00	Graneles sólidos y Mercancía General - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2 ^a Alineación	100,00	6,50	10,00	Cemento - <i>Cement</i>
3 ^a Alineación	125,00	6,00	18,00	Varios y Embarcaciones Oficiales - <i>Various and official vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte	160,00	9,00	20,00	Productos Siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur Tramo 1	145,00	8,60	100,00	Productos Siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur Tramo 2	190,00	11,50	100,00	Productos Siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4^a y 5^a				
4 ^a Alineación	32,00	6,00	0,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5 ^a Alineación	207,00	7,00	64,00	Asfalto y Mercancía General - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte	230,00	8,30	45,00	Cemento y Mercancía General - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero	90,00	10,50	0,00	
Alineación Sur Tramo 1	170,00	8,00	45,00	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2	170,00	8,50	28,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Pantalán de G. Líquidos				
Alineación Norte	182,00	9,50	3,50	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur	182,00	8,60	3,50	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de La Osa				
Muelle auxiliar	100,00	0,00	0,00	Sin uso actualmente - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120,00	4,00	0,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7 ^a Alineación Tramo 1	200,00	10,80	275,00	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7 ^a Alineación Tramo 2	260,00	11,80	275,00	Contenedores - <i>Containers</i>
8 ^a Alineación	180,00	12,00	60,00	Rampa Ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9 ^a Alineación	165,00	9,20	75,00	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner	282,00	14,00	70,00	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Total - Total	5.337,00			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6 ^a Alineación	405,00	4,00	63,00	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156,00	3,50	4,00	Embarcaciones Oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado, tramo 1	245,00	5,00	61,00	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado, tramo 2	200,00	6,00	61,00	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006,00			
En otras Dársenas - In other Basins				
Muelle Puerto Deportivo				
Antepuerto	350,00	1,50 y 3,00	0,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396,00	2,00	0,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186,00	2,00	10,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170,00	1,80 y 3,00	45,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena OSA Motonáutica	245,00	3,00	20,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total	1.347,00			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	7.690,00			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera, S. A.	100,00	0,20	22,00	Bienes equipo y Piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480,00	3,00	0,00	Armamento - <i>Outfitting</i>
Naval Gijón (Arbeyal)	190,00	1,00	0,00	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total de Particulares Total private	770,00			
TOTAL - TOTAL	8.460,00			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	1.022	401	700	432	0	2.555	0
Contenedores - Containers	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	180	0	0	0	0	180	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	842	211	335	225	0	1.613	0
Graneles sólidos por inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	136	200	534	207	0	1.077	0
Varios - Others	0	90	285	157	0	532	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	156
Total del Servicio - Total Port Authority	2.980	1.162	2.084	1.321	650	8.197	1.723
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	670
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	770
Total del Servicio más de Particulares - Total	2.980	1.162	2.084	1.321	650	8.197	2.493

Nota: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies.

Nota: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies.

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i> Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 Tm. día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i> Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	780	En piedra Cap. alm. 700 Tm

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Ninguna - <i>None</i>

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

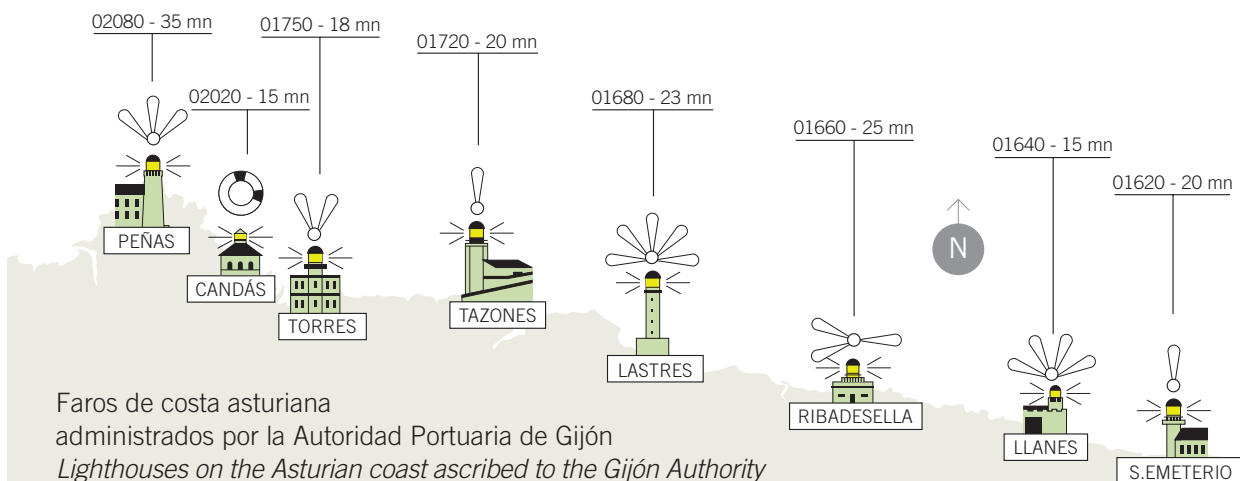
Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	1.618,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

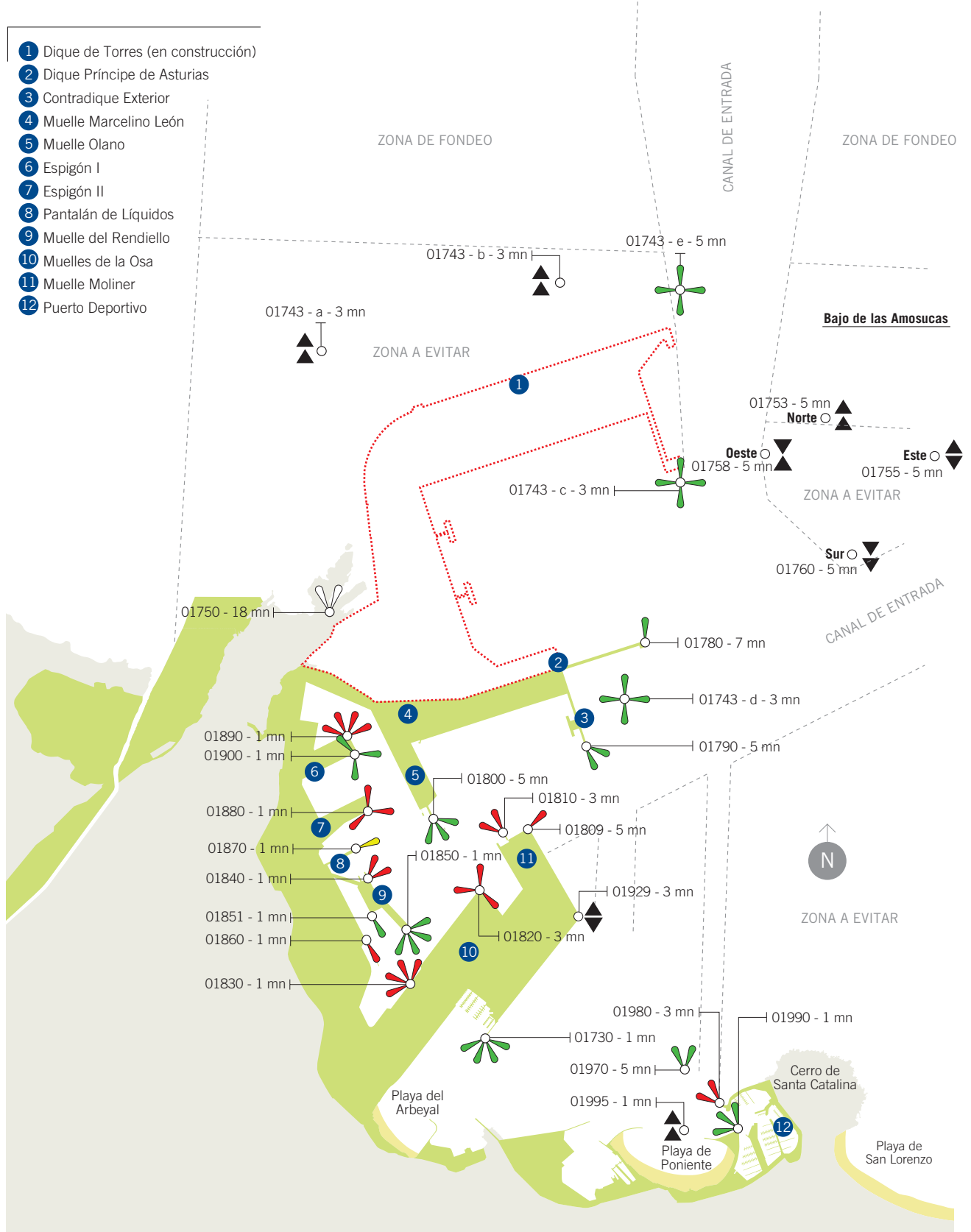
Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 Planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 Planta de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Motonáutica del Principado	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	GESCAL, S.A.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Acuario	Edificio de 4 plantas de 7.945 m ²
La Osa	Soc. Estatal de salvamento y seguridad marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta de 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta de 10 m ²
La Osa	Motonáutica del Principado	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas de 417 m ²
Estación F.C. Sur	Autoridad Portuaria	Estación F.C. Sur	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, Gestiba, operadores logísticos y oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta de 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Varios	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440, 471, 1.261 y 1.246 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
3ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Oficinas	291 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Empresas consignatarias y estibadoras	2 plantas de 502 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de 1 planta de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²
Jove	Autoridad Portuaria	Sede del Instituto Portuario de Gijón	Edificio de 4 plantas 464 m ²

2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Príncipe de Asturias			
2º Tramo	418	Núcleo y manto exterior de bloques de hormigón de 90 Tm con talud 1:2,3	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:2,3 slope</i>
3º Tramo	1.143	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior de 120 Tm y talud 1:1,5	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope</i>
Contradique exterior			
1º Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 Tm y talud 1:1,5	<i>Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope</i>
2º Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior igual con talud 1:1,5	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope</i>
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 T con talud 1:1,50	<i>A mixed grade core with an outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50</i>
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	<i>Vertical masonry wall</i>
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	<i>Vertical masonry wall</i>
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 Tm. en la zona más abrigada, hasta las 145 Tm en la zona más expuesta. Con talud 2:1	<i>Riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 Tm in the most sheltered area and 145 Tm in the most exposed area. With a 2:1 slope.</i>
Dique Norte	1.585	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 55 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	<i>Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.</i>
Contradique	829	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 Tm. Su talud es 2:1.	<i>Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 Tm in the most exposed areas. The slope is 2:1</i>



2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Ribadedeva / 43° 23,958' N - 04° 32,261' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,210' N - 04° 45,123' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,376' N - 05° 04,985' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,029' N - 05° 18,042' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,867' N - 05° 23,905' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,307' N - 05° 41,948' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,523' N - 05° 39,705' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,700' N - 05° 40,000' W	Boya esférica amarilla
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 40,200' W	Boya esférica amarilla
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,247' N - 05° 40,573' W	Lateral de estribor. Torre verde
01790	Contradique exterior - Gijón / 43° 33,865' N - 05° 40,795' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,658' N - 05° 41,466' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,065' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner - Gijón / 43° 33,623' N - 05° 41,169' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,510' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,487' N - 05° 41,770' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,310' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de Hielo - Gijón / 43° 33,355' N - 05° 41,742' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,294' N - 05° 41,775' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,562' N - 05° 41,777' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,708' N - 05° 41,764' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,922' N - 05° 41,857' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,870' N - 05° 41,823' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,832' W	Cardinal Este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Sur - Gijón / 43° 32,943' N - 05° 41,242' 05 W	Lateral de estribor. Poste verde
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,823' N - 05° 40,296' 05 W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,781' N - 05° 40,201' 05 W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,718' N - 05° 40,120' 05 W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,683' N - 05° 40,247' 05 W	Cardinal Norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,599' N - 05° 45,754' 05 W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,330' N - 05° 50,926' 05 W	Torre octogonal gris claro
01743-a	Obras ampliación. Futuro Dique Norte Extremo Oeste / 43° 35,179' N 05° 42,062' W	Boya de castillete cardinal Norte
01743-b	Obras ampliación. Futuro Dique Norte. Al Este de la 01743-a / 43° 35,387' N 05° 41,127' W	Boya de castillete cardinal Norte
01743-c	Obras ampliación. Testero del futuro Contradique / 43° 34,812' N 05° 40,418' W	Boya de castillete lateral de estribor
01743-d	Obras ampliación. Zona de almacenaje de cajones / 43° 34,049' N 05° 40,598' W	Lateral de estribor
01743-e	Obras ampliación. Extremo del futuro Dique Norte / 43° 35,283' N 05° 40,518' W	Boya de castillete lateral de estribor

Características	Color	Alcance en millas	
Characteristics	Colour	Milles range	
DB 5s: 0,3+ <u>4,7</u> = 5	Blanco	20	
GpD(4)B 15s: (1+2)3+1+ <u>5</u> =15	Blanco	15	
GpD(2+1)B 12s: 0,4+ <u>1,2</u> +0,4+ <u>4,8</u> +0,4+ <u>4,8</u> =12	Blanco	25	
GpD(5)B 25s: (0,35+ <u>3,22</u>)4+0,35+ <u>10,37</u> =25	Blanco	23	
DB 7,5s: 1+ <u>6,5</u> =7,5	Blanco	20	
GpD(2)B 10s: 0,4+ <u>2,1</u> +0,4+ <u>7,1</u> =10	Blanco	18	
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Blanco	5	
GpCt(3)B 10s: (0,5+ <u>0,5</u>)2+0,5+ <u>7,5</u> =10	Blanco	5	
GpCt(9)B 15s: (0,5+ <u>0,5</u>)8+0,5+ <u>6,5</u> =15	Blanco	5	
GpCt(6)B+DL 15s: (0,5+ <u>0,5</u>)6+2+ <u>7</u> =15	Blanco	5	
GpCt(5)A 20s: (0,5+ <u>0,5</u>)4+0,5+ <u>15,5</u> =20	Amarillo	2	
GpCt(5)A 20s: (0,5+ <u>0,5</u>)4+0,5+ <u>15,5</u> =20	Amarillo	2	
DV 4s: 0,5+ <u>3,5</u> =4	Verde	7	
GpD(2)V 6s: (0,5+ <u>1</u>)+0,5+ <u>4</u> =6	Verde	5	
GpD(3)V 9s: (0,5+ <u>1,5</u>)2+0,5+ <u>4,5</u> =9	Verde	5	
DR 4s: 0,5+ <u>3,5</u> =4	Rojo	5	
GpD(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6	Rojo	3	
GpD(2+1)R 10s: 0,5+0,5+0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>6,5</u> =10	Rojo	3	
GpD(4)R 15s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>8,5</u> =15	Rojo	1	
Gp(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6	Rojo	1	
GpD(4)V 15s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>8,5</u> =15	Verde	1	
DV 3s: 0,5+ <u>2,5</u> =3	Verde	1	
DR 3s: 0,5+ <u>2,5</u> =3	Rojo	1	
DA 3s: 0,5+ <u>2,5</u> =3	Amarillo	1	
GpD(2+1)R 12s: 0,5+0,5+0,5+ <u>2,5</u> +0,5+ <u>7,5</u> =12	Rojo	1	
GpD(4)R 12s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>5,5</u> =12	Rojo	1	
GpD(2+1)V 10s: 0,5+0,5+0,5+ <u>1,5</u> +0,5+ <u>6,5</u> =10	Verde	1	
GpCt(3)B 10s: (0,5+ <u>0,5</u>)2+0,5+ <u>7,5</u> =10	Blanco	3	
GpD(4)V 20s: (0,5+ <u>1,5</u>)3+0,5+ <u>13,5</u> =20	Verde	1	
GpD(2)V 6s: 0,5+0,5+0,5+ <u>4,5</u> =6	Verde	5	
GpD(2)R 6s: 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>4</u> =6	Rojo	3	
GpD(3)V 10s: (0,5+ <u>1,5</u>)2+0,5+ <u>5,5</u> =10	Verde	1	
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Blanco	1	
GpOc(2)B 10s: 4+ <u>2</u> +2+ <u>2</u> =10	Blanco	15	
GpD(3)B 15s: 0,4+ <u>2,1</u> +0,4+ <u>2,1</u> +0,4+ <u>9,6</u> =15	Blanco	35	
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Blanco	3	
CtB 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Blanco	3	
CtV 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Verde	3	
CtV 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Verde	3	
CtV 1s: 0,5+ <u>0,5</u> =1	Verde	5	

2.3 Servicios Indirectos (Técnico-Náuticos) - *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 10 de junio de 2004, resuelve prorrogar la vigencia de los pliegos reguladores y de prescripciones particulares del servicio de remolque, cuya concesión a Remolques Gijoneses S.A. se extinguía el 1 de junio, hasta la aprobación de dichos pliegos al amparo de la Ley 48/2003.

Asimismo, se autorizó, en base al acuerdo establecido en dicho Consejo de Administración, incrementar las tarifas a partir del 1 de febrero de 2008 en función de la variación del I.P.C del año anterior, reducido en un 12% para considerar las amortizaciones.

On June 10, 2004, the Gijón Port Authority Management Board decided to extend the term of the regulatory conditions and special requirements for the towing service, the concession of which to Remolques Gijoneses S.A. expired on June 1, until the aforementioned conditions were approved under the protection of the Law 48/2003.

Authorisation was also given at the above-mentioned Board Meeting for tariffs to be raised as from February 1, 2008 in accordance with the previous year's Retail Price Index, reduced by 12% to take depreciation into account.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón durante un plazo de cuatro años con arreglo a las reglas establecidas en el Pliego de Bases del concurso, aprobado en el Consejo de Administración de 23 de diciembre de 2002. Las tarifas a aplicar fueron aprobadas por el Consejo de Administración de 14 de febrero de 2007, entrando en vigor el 1 de marzo de 2007.

On March 7, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.", to provide mooring and casting-off services in the Port of Gijón for a period of four years in accordance with the regulations set out in the Requirements of the tender, approved in the Board Meeting on December 23, 2002. The tariffs to be applied, which were approved by the Management Board on February 14, 2007 and came into force on March 1, 2007.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la Corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria. El artículo 18 de este Pliego y el apartado dedicado a descuentos del Anejo 1 del mismo, fue modificado por el Consejo de Administración de 29 de agosto de 2000.

Las tarifas de practicaje fueron actualizadas la última vez por resolución del Consejo de Administración de 11 de febrero de 2008, entrando en vigor el 1 de marzo de 2008.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority. Article 18 of these Conditions and the section dedicated to discounts in appendix 1 were modified by the Management Board on August 29, 2000.

The pilotage tariffs were last updated by a Management Board decision on February 11, 2008 and came into force on March 1, 2008

2.4 Instalaciones para buques - *Ship facilities*

2.4.1 Diques - *Docks*

2.4.1.1 Diques secos - *Dry docks*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Calado referido al cero del Puerto (m) <i>Depth referred to port zero (m)</i>	Capacidad (Tm) <i>Capacity (Tons)</i>
Arbeyal	Naval Gijón, S. A.	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - *Floating docks*Ninguno - *None*2.4.2 Varaderos - *Slipways*Ninguno - *None*2.4.3 Astilleros - *Shipyards*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de gradas <i>Number of slips</i>	Longitud gradas (m) <i>Length of slips (m)</i>	Anchura (m) <i>Width of slips (m)</i>
Arbeyal	Naval Gijón, S. A.	—	—	—
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - *Ship supply facilities*

Clase de suministro <i>Type of supply</i>	Situación <i>Location</i>	Nº de tomas <i>Number of points</i>	Capacidad horaria de cada toma <i>Hourly capacity of each point</i>	Capacidad horaria del muelle <i>Hourly capacity of the quay</i>	Suministrador <i>Supplier</i>
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 Tm/h	225 Tm/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 Tm/h	4,8 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 Tm/h	3 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasóleo	Muelle de La Osa	1	1,45 Tm/h	1,45 Tm/h	Motonáutica del Principado
Gasolina 95	Muelle de La Osa	1	1,3 Tm/h	1,3 Tm/h	Motonáutica del Principado
Agua	El Musel	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	—	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria
Agua	Dársena Pto. Deportivo	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	—	220/380 V	220/380 V	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Agua	Muelle de La Osa	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Motonáutica del Principado
Energía eléctrica	Muelle de La Osa	—	220/380 V	220/380 V	Motonáutica del Principado

2.5 Medios mecánicos de tierra - *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal</i> handling capacity Tons/h.	Año de const. <i>Year</i> built
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Paquet	2	Pórtico	Inmenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Muelle Olano	Paquet	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Sur	Arcelor Mittal	2	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	D. Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000
(1) Rendimiento en contenedores/hora - <i>Capacity in containers/h</i>										

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal</i> handling capacity Tons/h.	Año de const. <i>Year</i> built
	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 Tm	31,5	500	2003
	Bergé Marítima, S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 Tm	31,5	500	2003
	A. G. P., S. L.	1	LHM 400 E	LIEBHERR	Gasóleo	50/100 Tm	40,0	500	1999
	Toro y Betolaza, S.A.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 Tm	45,0	500	2007

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	—	1	1
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	6	6
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	—	16	16
Automóviles - Mobile cranes	—	4	4
Otras grúas - Other cranes	—	—	—
Total - Total	—	21	21

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria	1990 2001	2 pórticos de 2.200 Tm/h. cada uno <i>2 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h.</i> 1 pórtico de 2.200 Tm/h. <i>1 grab unloader of 2.200 Tonnes/h.</i>
Muelle Olano	Repsol Butano, S. A.	1970	Brazos de carga y descarga: 1 de 200 Tm/h. 2 de 300 Tm/h. cada uno <i>Loading and unloading arms:</i> 1 x 200 Tm/h. 2 x 300 Tm/h. each one
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S. A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 Tm/h. <i>Bulk cement loader. Capacity: 400 Tonnes/h.</i>
5ª Alineación	PROAS	1994	Descargadero de asfalto 500 Tm/h. <i>Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h.</i>
Espigón II Alineación Norte	S. A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 Tm/h. <i>Automatic cement loader. Capacity: 200 Tonnes/h.</i>
	Intermonte Asturias, S. A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 Tm/h. <i>Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h.</i>
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 Tm/h. <i>Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h.</i>
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria	1978	Gasóleo y gasolina 500/800 Tm/h., fuel oil 700 Tm/h. <i>Diesel oil and petrol 500/800 Tonnes/h., fuel-oil 700 Tm/h.</i>
Muelles de La Osa 7ª Alineación	GALP ENERGIA	1995	Gasolinas 500 Tm/h., gasóleos 1.000 Tm/h. THF 350 Tm/h. <i>Petrol 500 Tonnes/h., diesel oil 1.000 Tonnes/h. THF 350 Tm/h.</i>
7ª Alineación	C.L.H., S. A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.700 m³/h. <i>Petrol and diesel oil 1.700 m³/h.</i>
9ª Alineación	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,5/12 m de ancho <i>Ro-Ro ramp 9,5/12 m wide</i>
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros	2008	Descargadero de cereales de 1.100 Tm/h. <i>1,100 Tm/h cereal unloader</i>

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
U.T.E. Servicios Ferroviarios del Musel	Locomotora <i>Locomotive</i>	3	Gasóleo	4.160	Normal	1976

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	T.C.G.	3	Gasóleo	40 Tm
	Paquet	1	Gasóleo	40 Tm
	T.C.G.	1	Gasóleo	6 Tm
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	Móviles, de 1.500 y 2.000 Tm/h respectivamente
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. L.	1	Eléctrica	Móvil, de 400 Tm/h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móvil, de 400 Tm/h.

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Bergé Marítima, S. L.	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 100 Tm para ferrocarril

2.6 Material flotante - *Floating equipment*

2.6.1 Dragas- *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Tiro (Tm.) <i>Bollard pull (Tns)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Torres	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.028	23,50	23,53	7,27	3,15	1970
Arbeyal	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	1.555	27,70	26,60	7,70	3,50	1979
Sella	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.150	42,00	24,40	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.150	42,00	24,40	9,15	3,05	2006

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcasas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tipo <i>Type</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Figar	Autoridad Portuaria	Catamarán	60	1987
Sacramento	Autoridad Portuaria	Embarcación	360	1990

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las carreteras que afluyen a Gijón son las siguientes:

N-632, que comunica con Galicia y Cantabria
 AS-II, que enlaza Gijón con Castilla y León
 A-66, Autopista Madrid-Gijón
 A-8, Autopista que enlaza con A-64 Asturias-Cantabria
 AS-246, de Gijón a Sama de Langreo y Mieres
 AS-1, Autovía Gijón-Mieres

Gijón can be reached by the following roads:

*N-632 road connecting with Galicia and Cantabria
 AS-II connecting with Castilla and León
 A-66 Motorway (Madrid-Gijón)
 A-8 The motorway wich links up with the A-64 Asturias-Cantabria motorway
 AS-246 country road, to Gijón to Sama de Langreo and Mieres
 AS-1 Dual carriageway Gijón-Mieres*

Por ferrocarril - *By railways*

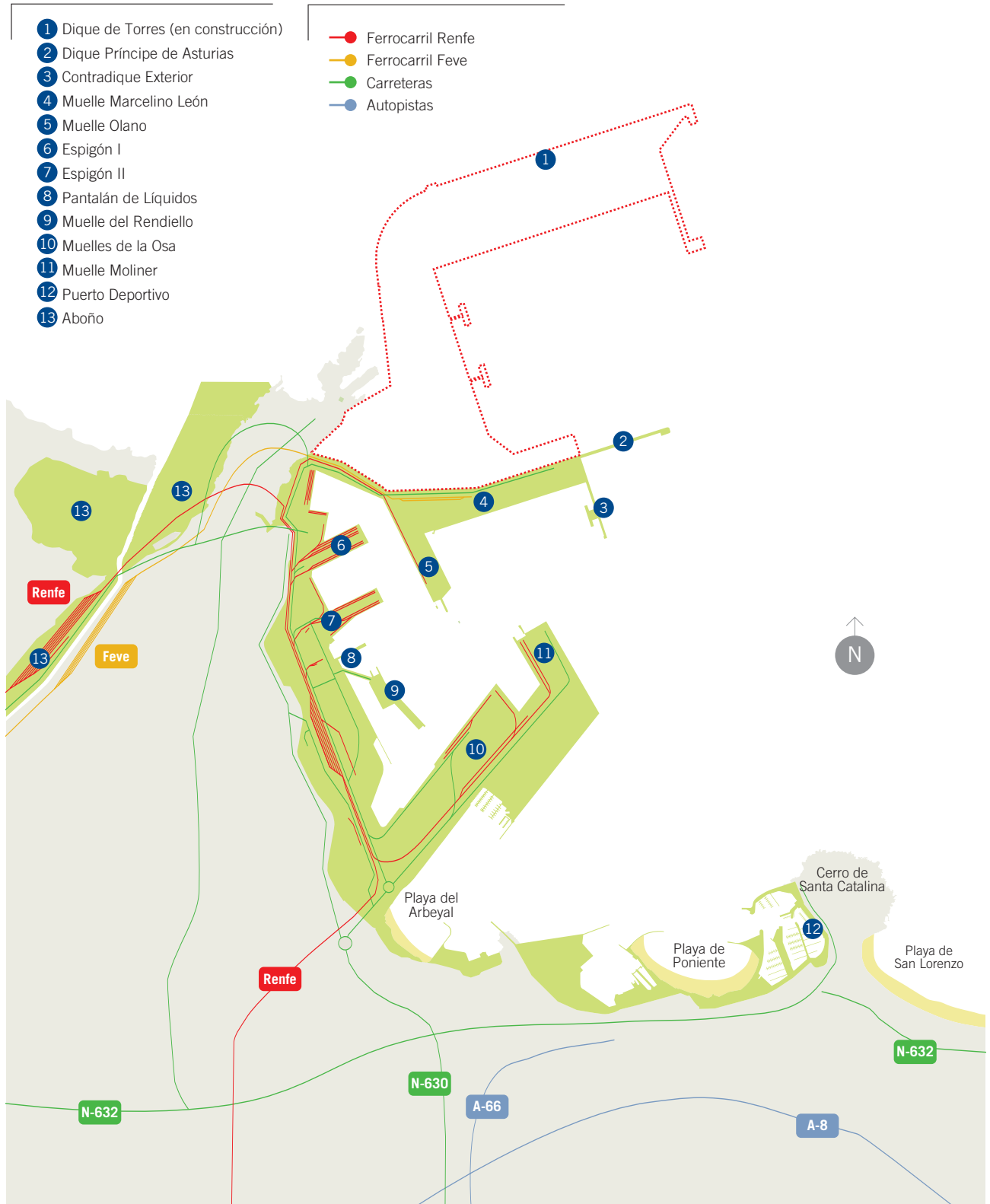
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)
con los ramales en explotación Veriña a Aboño
y Veriña al Puerto de Gijón
- b) FEVE: Gijón a Pola de Laviana, con enlace
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) FEVE: Gijón-Ferrol

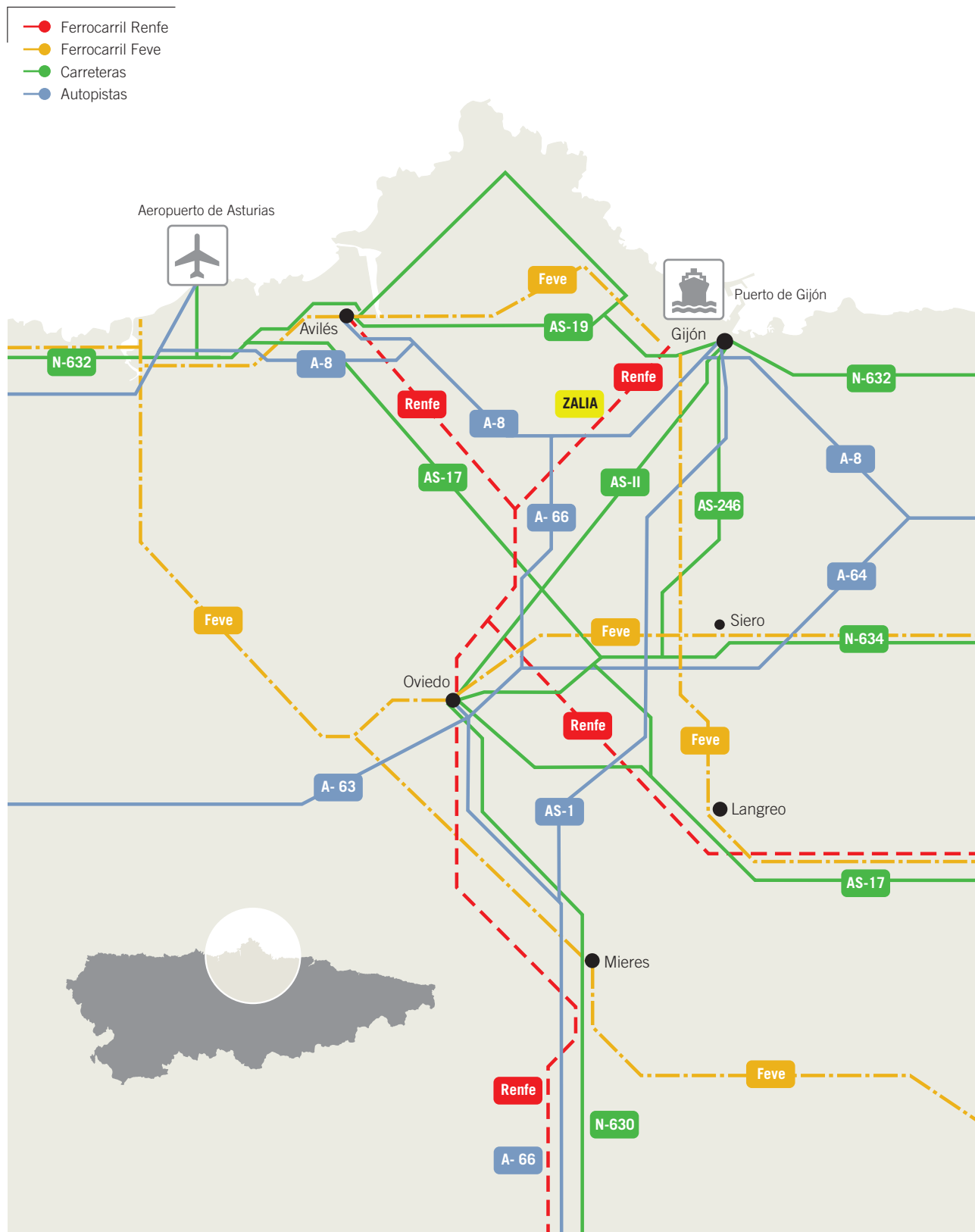
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)
with the following branches in operation of
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) FEVE: Line from Gijón to Pola de Laviana,
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) FEVE: Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - *Inner communications map*



2.7.3 Plano de accesos terrestres - *Land approaches map*



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (Muelle Marcelino León) Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 Tm, y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 Tm, en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M. En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.	E.B.H.I. (Muelle Marcelino León) <i>Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackerm quinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.</i> <i>The quay operates a 24-hour service every day of the year.</i>
Carga y descarga de graneles sólidos (Muelle Olano - 1^{er} tramo) Muelle de 560 m de longitud, con 2 grúas de 12 Tm y 2 de 16/30 Tm y 14 m de calado y dos grúas automóvil de también 50 Tm de fuerza. Enlace por carretera. (Muelle Moliner) Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 Tm y 2 grúas automóviles de 50 Tm y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera. En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.	Loading and unloading of dry bulk (Muelle Olano - 1st stretch) <i>A quay (length 560 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accesible by road.</i> (Muelle Moliner) <i>A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 mobile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accesible by rail and road.</i> <i>Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.</i>
Tráfico de contenedores (Muelle de la Osa, 7^a Alineación - tramo 2) Muelle de 260 m de longitud, con 1 grúa de 35 Tm, un pórtico de contenedores de 52 Tm, una grúa móvil de 63 Tm y un calado de 11,8 m. Enlace ferroviario y por carretera. En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².	Container traffic (Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2) <i>A quay (length 260 m) fitted with 1 crane of 35 tonnes and a container crane of 52 tonnes and one mobil crane of 63 tonnes and 11,8 m depth. Accesible by rail and road.</i> <i>The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.</i>
Instalaciones ferroviarias La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa FEVE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León. La Autoridad Portuaria de Gijón gestiona la red ferroviaria de ancho ibérico a través de la UTE "Servicios Ferroviarios del Musel" desde agosto de 2006 a través del correspondiente pliego regulador. La duración del contrato es de 2 años más otros 2 prorrogables, cláusula que el pasado 2008 fue ejecutada por lo que la gestión de la red ferroviaria de ancho ibérico seguirá en manos de dicha UTE hasta agosto de 2010.	Railway Installations <i>Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company FEVE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.</i> <i>Gijón Port Authority has been managing the Iberian gauge railway network through the joint venture "Servicios Ferroviarios del Musel" since August 2006 with the corresponding regulatory specifications. The length of the contract is for two years which can be extended by two more, a clause which was executed in 2008 and so the management of the Iberian gauge railway will be in the hands of this joint venture company until August 2010.</i>

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
- 3.2 Autorizadas en el año

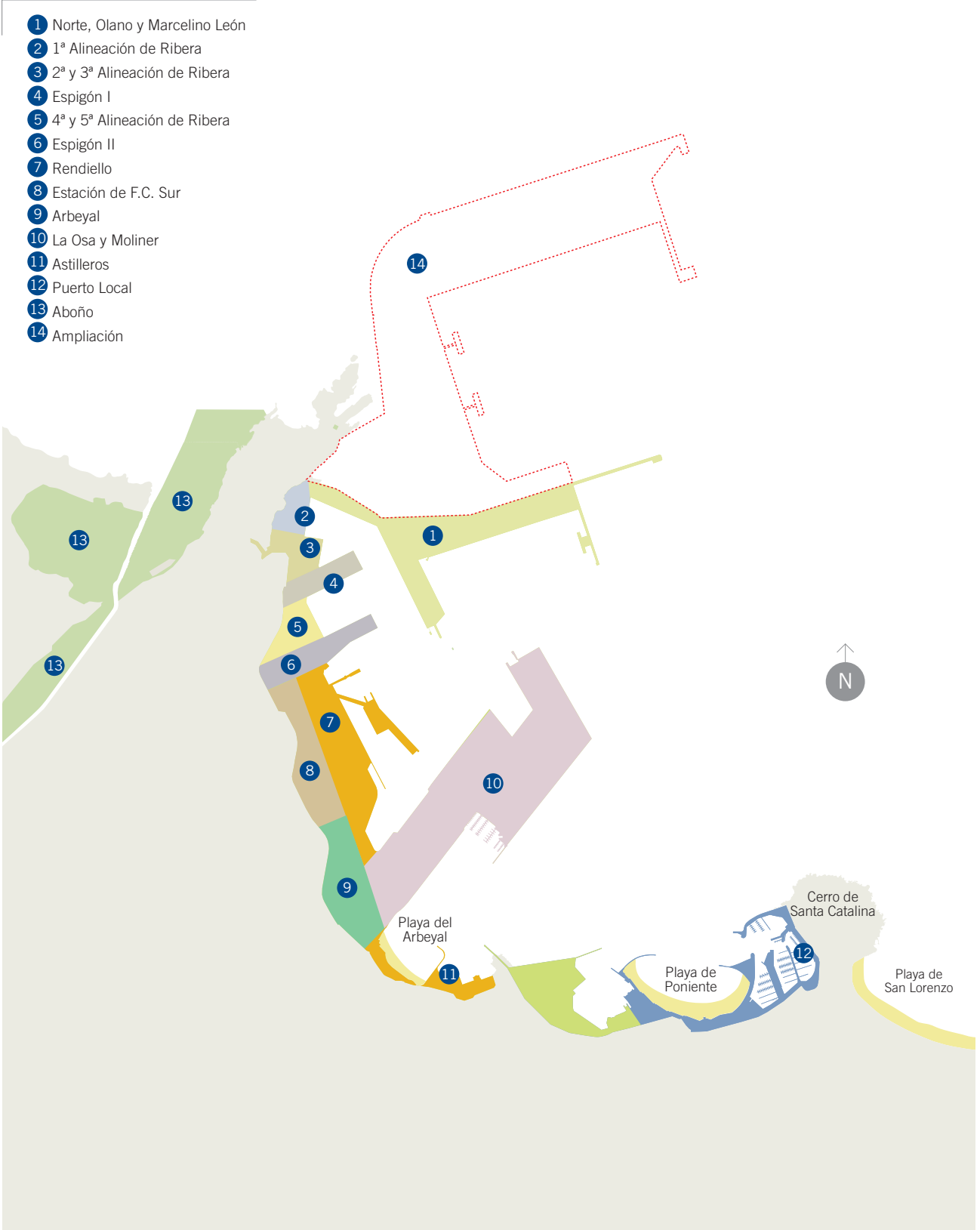
WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

- 3.1 *Authorized before beginning the year still in force*
- 3.2 *Authorized in the year*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes Authorized before beginning the year still in force

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
1) Norte, Olano y Marcelino León				
01 Descarga de graneles	CC.AA. 22/02/99, 03/10/01, 17/06/03, 06/10/03, 10/06/2004, 17/10/2005 y 23/12/2005 24/09/07	EBHISA	193.073,50	9.987.016,36
02 Ampliación ocupación para planta de hormigón		UTE Dique Torres	7.226,00	101.460,12
03 Gasoducto	CC.AA. 06/04/00, 16/05/05 y 14/11/05	Repsol Butano, S.A.	13.251,00	326.312,56
04 Cargadero	24/09/07	UTE Dique Torres	4.000,00	45.903,83
05 Acopio de elementos de fondeo y mantenimiento de embarcaciones	20/05/08	UTE Dique Torres	1.746,00	14.303,71
06 Ramal ferroviario	C.A. 28/04/94	FEVE	—	23.281,82
2) 1ª Alineación de Ribera				
07 Apoyo a obras	C.A. 24/09/2007	UTE Dique Torres	8.417,00	72.757,34
08 Transformador	O.M. 18/02/1949	Hidrocarbónico Distrib. Eléct., S.A.U.	26,00	119,82
09 Reforma centro de transformación El Musel y línea de alimentación	C.A. 23/07/01	Hidrocarbónico Distrib. Eléct., S.A.U.	55,15	120,72
10 Caseta almacén de muestras	11/02/08	B.S.I. Inspectorate Española, S.A.	15,00	310,66
11 Almacenamiento y cribaje de combustible sólido (carbón y coque de petróleo)	23/10/07	García-Munté Energía, S.L.	9.000,00	25.491,42
3) 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
12 Saneamiento zona Oeste de Gijón	C.A. 17/03/93	Empresa Municipal de Aguas de Gijón	12.391,20	—
13 Cargadero de cemento	CC.AA. 03/10/01 y 14/03/05	S.A. Tudela Veguín	6.990,00	203.457,89
14 Oficina L.A.R. 13.1.1	20/05/08	Camilo Alonso Acevedo	29,00	1.423,09
15 Oficina L.A.R. 13.1.2	18/06/08	Pérez y Cia., S.L.	24,00	1.177,73
16 Oficina L.A.R. 13.1.3	20/05/08	ALEGRIA CONTRATAS, S.A.	10,00	401,28
17 Ocupación de L.A.R. 13.1.4/8	20/05/28	SGS. Española de Control	100,00	4.907,20
18 Oficina y vestuarios L.A.R. 13.1.5	25/03/08	Urbaser, S.A.	100,00	4.012,80
19 Estanco L.A.R. 13.1.6	25/03/08	Mª Asunción Nicieza Villa	22,00	1.391,10
20 Ocupación de local L.A.R. 13.1.7	20/05/08	Camilo Alonso Acevedo	96,00	4.710,91
21 Oficina L.A.R. 13.2.1	25/03/08	Urbaser, S.A.	12,00	481,54
22 Oficina L.A.R. 13.2.2	20/05/08	Industrial Química del Nalón, S.A.	9,00	441,65
23 Ocupación de L.A.R. 13.2.3.A	20/05/08	Bergé Marítima, S.L.	32,00	1.570,30
24 Ocupación de L.A.R. 13.2.3.B	20/05/08	Casocobos, S.A.	17,00	834,22
25 Oficina L.A.R. 13.2.4	25/03/08	Consignaciones Asturianas, S.A.	27,00	1.083,46
26 Oficina L.A.R. 13.2.5	25/03/08	Consignaciones Asturianas, S.A.	17,00	682,18
27 Oficina L.A.R. 13.2.6	20/05/08	PROSEGUR, S.A.	20,50	1.005,99
28 Ocupación de local L.A.R. 13.2.7	20/05/08	SGS. Española de Control	30,00	1.472,16
29 Ocupación de local L.A.R. 13.2.8	20/05/08	SGS. Española de Control	46,00	2.257,31
30 Ocupación de local L.A.R. 13.2.9.	20/05/08	SGS. Española de Control	26,00	1.275,87
31 Oficina L.A.R. 13.2.11	20/05/08	S.A. Tudela Veguín	16,00	785,15
32 Oficina L.A.R. 13.2.12	20/05/08	S.A. Tudela Veguín	9,00	441,65
33 Oficina L.A.R. 13.2.13	20/05/08	Comismar, S.A.	16,00	781,01
34 Oficina L.A.R. 13.2.14	20/05/08	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	18,00	883,30
35 L.A.R.14.1.1.	23/02/06	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.	120,00	12.345,60
36 L.A.R.14.1.2. (Vestuarios)	01/06/06	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	32,10	3.302,44
37 L.A.R.14.1.3. (Almacén)	01/12/05	Agricultura, Pesca y Sanidad Exterior	10,50	—
38 L.A.R.14.2.1.	11/04/06	Corporación de Prácticos	100,00	10.144,00
39 L.A.R.14.3.1/2.	01/12/2006 y 16/12/08	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,22	2.697,51
40 L.A.R.14.3.3/4.	01/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	35,90	3.693,40
41 L.A.R.14.3.5/6/7	01/01/06	Policía Nacional	30,48	—
42 L.A.R.14.3.8/9	01/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,69	2.745,87
43 L.A.R.14.3.10/11/12/13/14	23/02/06	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	94,95	9.768,45
4) Espigón I				
44 Depósito de suministro de carburante	25/03/08	Actividades Generales Portuarias, S.L.	15,00	156,50
45 Terminal de productos siderúrgicos	22/04/02	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	22.500,00	144.387,00
46 Ocupación de superficie para limpieza de carretillas	20/05/08	Actividades Generales Portuarias, S.L.	10,00	105,94
5) 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
47 Terminal de productos asfálticos	CC.AA. 17/03/93,19/12/95, 05/12/96 y 17/10/2005	PROAS	5.704,00	45.218,36
48 Nave para almacén y depósito de pertrechos	CC.AA. 19/06/02, 08/10/02 y 14/11/05	G.JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.	2.061,50	16.315,72
49 Edificio ANEPIF I	12/12/06	Sanidad Exterior	45,50	—
50 Edificio ANEPIF II	12/12/06	Agricultura y Pesca	46,70	—
6) Espigón II				
51 Terminal de cemento y silos	OO.MM. 21/01/64, 16/02/65, 20/03/68, 08/04/68, 11/06/68 y 11/04/2006	S.A. Tudela Veguín	1.263,00	16.227,12

Zona portuaria a efectos concesionales - *Areas for private activit to concesion purposes*



Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
52 Estación de telefonía móvil	18/06/08	Telefónica Móviles España, S.A	107,00	898,65
53 Casetas para oficinas definitivas	02/08/05, 3/11/2008	UTE Dique Torres	2.170,00	11.379,13
54 Apoyo a obras: almacén, botiquín y vestuarios	C.A.24/09/07	UTE Dique Torres	11.400,00	59.726,01
55 Capitanía Marítima	O.M. 19/10/92	Dirección Gral. de la Marina Mercante	6.000,00	0,00
56 Nave almacén	CC.AA. 11/03/98, 22/04/02 y 23/02/06	Casocobos, S.A.	3.060,00	36.136,52
57 Almacenamiento, ensacado y distribución de cemento	C.A. 06/04/00	Intermonte Asturias, S.A.	2.000,00	47.119,20
58 Almacenamiento de betún asfáltico	25/03/08	DITECPESA, S.A.	7.478,50	68.753,84
59 Almacén L.TP. 1.1.3	20/05/08	Alvargonzález, S.A.	500,00	10.040,00
60 Almacén L.TP. 1.1.4	25/03/08	Belarmino Cuervo	90,00	3.085,92
61 Almacén L.TP. 1.1.5	25/03/08	Consignaciones Asturianas, S.L	90,00	3.085,92
62 Almacén L.TP. 1.1.6	20/05/08	Consignaciones Asturianas, S.L.	60,00	2.057,28
63 Almacén L.TP. 1.1.7	03/11/08	A.E.A.T. (Aduana)	96,00	—
64 Almacén L.TP. 1.1.8	01/01/2006 Y 18/06/08	Guardia Civil (Especialistas)	345,00	—
65 Almacén L.TP. 1.1.9	18/12/07	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	200,00	6.857,60
66 Almacén L.TP. 1.1.10	01/11/07	A. PÉREZ Y CÍA., S.L.	200,00	6.857,60
67 Almacén L.TP. 1.1.11	01/11/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	304,00	9.526,14
68 Oficinas - 1ª planta L.NU.1.1	23/02/2006 y 16/12/08	Gestiba	288,00	5.760,00
69 Oficinas - L.NU.1.1.7	20/05/08	CENTRO DE TRABAJO TEMP ETT	22,00	460,68
70 Oficinas - 2ª planta L.NU.1.2	23/02/2006 y 16/12/08	Gestiba	229,60	4.592,00
71 Local L.NU.1.2.1	01/08/07	CMA-CGM IBÉRICA, S.A.	62,00	1.240,00
72 Local L.NU.1.2.2	01/08/07	ACCIONA FORWARDING, S.A.	28,25	800,04
73 Local L.NU.1.2.3	09/09/08	CANARSHIP, S.L.	28,65	373,60
74 Local L.NU.1.2.4	20/11/07	KÜHNE+NAGEL, S.A.	26,05	737,74
75 Local L.NU.1.2.5	20/11/07	KÜHNE+NAGEL, S.A.	33,27	942,20
76 Local L.NU.1.2.6		VIWOL LOGISTICS, S.A.	28,00	64,68
77 Local L.NU.1.2.7	01/05/07	VIWOL LOGISTICS, S.A.	26,80	758,97
78 Local L.NU.1.2.8	21/09/07	REDLOG INTERMODAL, S.L.	35,35	1.001,11
79 Finalización de la construcción del buque C/702 y 703	20/05/08	Naval Gijón, S.A.	4.307,00	18.651,06
80 Finalización de la construcción del buque C/703	16/12/08	Naval Gijón, S.A.	4.307,00	5.687,98
81 Superficie para instalación de oficinas		COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	97,80	21,83
7) Rendiello				
82 Almacenamiento de productos petrolíferos	C.A. 11/03/98, 14/03/05 y 27/06/06	C.L.H., S.A.	82.942,80	719.856,27
83 Descarga de buques	01/06/06	C.L.H., S.A.	614,00	39.484,98
84 Tendido de tuberías para descarga de buques	20/06/07	C.L.H., S.A.	1.286,00	61.538,79
85 Explotación Lonja	C.A. 30/07/97, 19/06/02 y 30/07/07	Lonja Gijón-Musel, S.A.	1.997,00	49.379,48
86 Explotación Fabrica de hielo	C.A. 24/09/2007	Lonja Gijón-Musel, S.A.	735,00	6.075,53
87 31 Locales de embarcaciones pesqueras (L.MR.9)	20/05/08	Varios	958,00	14.134,72
88 Locales en Edificio Lonja	20/05/08	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	74,00	1.483,40
89 Depósitos de estabulación de mariscos	20/11/07	"COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	116,50	1.108,58
90 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02	Viveros Gijón, S.A.	250,00	6.288,12
91 Almacén de mariscos	C.A. 28/09/04 y 24/09/2007	El Musel , S.L.	645,41	20.880,31
92 Acopio de materiales para apoyo a obras	20/05/08, 18/06/08 y 3/11/08	El Musel , S.L.	30,00	220,46
93 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02	Cetárea Rosamar	201,00	2.877,61
94 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02	Puerto Tazones SL		4.073,97
95 Comercialización y transformación de pescados y mariscos	CC.AA. 17/03/93, 06/04/00, 23/02/01 y 29/12/03	Cetárea de Tazones, S.L.	1.587,00	15.903,23
96 Almacén de pescados	CC.AA. 08/07/93 y 27/12/99	Pescados Sanz	721,00	7.999,49
97 Almacén de mariscos	CC.AA. 08/07/93, 10/11/98 y 06/04/00	Mariscos José Ramón	331,00	2.594,58
98 Explotación de nave dedicada al almacenamiento y comercialización de pescados, cetárea de mariscos y toma de agua de mar	CA 9/09/08	Mariscos José Ramón	331,00	4.142,04
99 Almacén de pescados	C.A. 15/11/93	Pescados Campillo	332,00	3.842,13
100 Almacén de pescados	16/12/08	Pescados Campillo	332,00	1.199,78
101 Almacenamiento de productos alimentarios	C.A. 02/08/05, 23/10/2006, 24/09/07,3/11/2008	Productos de Alimentación Barrio, S.L.	397,00	15.921,38
102 Almacén de mariscos	C.A. 15/07/04	Manuel Ángel Otamendi Busto	443,00	3.935,75
103 Fábrica de conservas	C.A. 17/05/96	Conservas Agromar, S.A.	1.618,00	14.947,23

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
104 Casetas de obra	20/05/08	Felguera IHI, S.A.	236,00	1.814,53
105 Toma de agua de mar	C.A. 11/06/01 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.	11.639,00	297.033,05
106 Almacén (ref. L.MR.9.1.2.)	18/06/08	A.E.A.T. - Aduana	98,00	—
107 Almacén (Ref.L.MR.9.1.5.)	24/04/07	Consejería de Pesca	98,00	—
108 Almacén (Ref.L.MR.9.1.6.)	24/04/07	Consejería de Pesca	98,00	—
109 Almacén (ref. L.M.R..9.1.8.)	20/05/08	Comandancia Guarda Civil	98,00	—
110 Almacenes Arrastreros (L.MR.2)	20/05/08, 18/06/08 y 9/09/08	Varios	490,00	12.777,65
111 Descarga de algas	C.A.02/08/06	Varios	120,00	344,43
112 Depósitos para suministro de combustible a embarcaciones pesqueras	C.A. 17/06/03	Lonja Gijón-Musel, S.A.	251,65	1.214,94
113 Instalación para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos	C.A. 29/12/03 y 24/04/07	Petróleos Asturianos, S.L.	38.220,21	118.345,20
114 Centro de formación marítima de buceo profesional	C.A. 23/12/05	Técnicas Submarinas, S.L.	310,40	2.706,61
115 Colocación de casetas para oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL"	25/03/08	REMOLQUES MARÍTIMOS, S.A.	16,50	162,20
8) Estación de F.C. Sur				
116 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Railforja"	C.A. 10/06/04	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	3,90	158,80
117 Explotación de centro de almacenamiento de combustibles	C.A. 10/06/04	GASÓLEOS DEL NORTE, S.L.	1.502,00	14.798,24
118 Montaje de piezas	24/09/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	1.000,00	853,62
119 Planta hormigón	O.M. 13/11/92 y C.A. 11/04/06	Lafarge Áridos y Hormigones, S.A.U.	3.495,00	47.238,02
120 Almacén de combustible	24/04/07	Carbunor Torío	1.000,00	9.907,91
121 Autorización de paso	C.A.28/09/04	Deconat	96,00	684,11
122 Almacén de mariscos	C.A. 21/06/99 y 23/02/01	Cetárea el Rinconín, S.A.	4.362,00	40.192,80
123 Parcela aparcamiento	14/02/07	Manuel Menéndez Valdés e Hijos, S.L.	1.100,00	10.541,05
124 Parcela aparcamiento	25/03/08	Transportes Jose Julio	1.000,00	9.581,07
125 Parcela aparcamiento	25/03/08	Transportes Laureano Suárez Infiesta	750,00	5.911,81
126 Parcela aparcamiento	20/05/08	Transportes Alberto Fernández Puerta	1.000,00	9.581,07
127 Parcela aparcamiento	25/03/08	Eurotrans Asturias, S.L.	900,00	8.924,85
128 Parcela aparcamiento	25/03/08	Transportes Fulgencio	1.500,00	13.146,32
129 Nave para mantenimiento de vehículos industriales y de obras públicas	C.A. 17/06/03	Auto repuestos Amado-Gijón, S.A.	1.614,00	15.425,20
130 Naves industriales para mantenimiento de buques a flote y diseño, construcción y mantenimiento de maquinaria	C.A. 29/12/03 y 24/04/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	11.025,00	107.435,86
131 Nave industrial para forja y mecanización de agujas de ferrocarril	C.A. 17/06/03	Railforja Asturiana, S.A.	4.577,00	43.539,32
132 Línea subterránea de alimentación a C.T. Dique de Levante	C.A. 10/09/03	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	88,05	280,09
133 Emisario terrestre en La Figar - Edar	C.A. 19/06/02 y 17/06/03	Cª Medio Ambiente	12.391,19	—
134 Depósito de nitrógeno líquido	11/04/06	Railforja Asturiana, S.A.	50,00	914,24
135 Depósito de contenedores	20/05/08	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	5.000,00	10.583,44
136 Enlace del C.R. OXÍGENO con el CTP APG. JOVE en la Avenida de Eduardo Castro	C.A. 18/06/08	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	43,00	55,13
9) Arbeyal				
137 Colector interceptor del saneamiento zona oeste de Gijón	C.A. 17/03/93	Empresa Municipal de Aguas	12.391,19	—
138 Soterramiento de líneas en Eduardo Castro	C.A. 19/12/97	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	12,50	447,14
10) La Osa y Moliner				
139 Montaje y pruebas de funcionamiento de carro de carga para batería de coque	11/02/08	IMASA	18,00	20,29
140 Acopio de escollera	C.A. 24/09/2007	UTE Dique Torres	18.120,00	94.932,93
141 Parque de bloques nº 1	24/09/07	UTE Dique Torres	98.808,00	517.667,35
142 Ampliación de parque de bloques nº1	11/02/2008, 18/06/08	UTE Dique Torres	17.000,00	63.105,23
143 Helipuerto	CC.AA. 03/04/95, 10/11/98 y 18/12/07	SASEMAR	7.985,00	-
144 Almacenamiento de cereales	CC.AA. 19/06/02, 07/03/03, 15/03/05 y 11/04/06	Bergé Marítima, S.L.	940,80	8.352,56
145 Terminal de petróleo	C.A. 08/07/93, 28/10/94, 22/10/01, 07/03/03 y 14/03/06	GALP ENERGIA	66.885,00	423.183,67

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
146 Terminal de Contenedores	C.A. 05/12/01 y 17/06/03	Terminal Contenedores de Gijón	5.000,00	109.383,62
147 Antiguas Oficinas TECO	20/05/08	COGITRANS, S.L.	13,73	241,65
148 Almacén y taller de reparación de maquinaria	CC.AA. 16/05/01 y 13/02/02	Bergé Marítima, S.L.	800,00	7.228,71
149 Explotación de planta para la producción de biodiesel	C.A. 20/06/07	Natura Energía Renovable S.L.	31631,8	166.100,20
150 Explotación de una instalación náutica	C.A. 20/06/07	Motonáutica del Principado, S.A.	44.292,00	106.313,70
151 Instalación para descarga, almacenamiento y expedición de cereales	C.A. 11/09/06	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	11.770,34	174.183,80
152 Depósito de carbón coquizable procedente de descarga de buques con destino a Industrial Química del Nalón	C.A. 24/09/07	Bergé Marítima, S.L.	2.940,00	14.537,18
153 Montaje tolva	24/09/07	Taller Mecánico Manuel Silva S.A.	1.000,00	853,62
154 L.MO.3.2.	20/05/08	CCT. Soc. Cooperativa Limitada	15	401,52
155 L.MO.3.1b	25/03/08	Mª A. ZORRILLA BRINGAS - PAQUET	52,5	1.405,32
156 Depósito suministro de carburante	C.A. 20/06/2007	Terminal Contenedores de Gijón	25,00	262,12
157 Nave para inspección de contenedores	16/12/08	A.E.A.T. (Aduana)	182,40	—
158 Caseta control Aduana	18/06/08	A.E.A.T. (Aduana)	10,00	—
159 Instalación de una caseta para vestuarios	20/05/08	TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.	18,00	330,75
11) Astilleros				
160 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Acuario"	C.A. 23/11/2004	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	79,80	1.117,41
161 Ocupación de superficie para usos náutico-deportivos	C.A. 28/09/04	Club Natación Santa Olaya	12.747,00	2.541,07
162 Astillero	O.M. 03/09/83 y CC.AA. 17/05/96, 29/05/00, 23/02/01, 03/10/01 y 23/10/06	Factorías Juliana, S.A.U.	98.232,00	80.490,71
163 Calderería pesada	OO.MM. 03/09/83, 02/03/88 CC.AA. 01/10/97, 26/06/98 y 03/12/99	Grupo Duro Felguera, S.A.	117.383,00	109.294,17
164 Astillero	O.M. 02/03/88 y CC.AA. 17/05/96, 11/03/98, 29/06/98, 03/12/99	Naval Gijón, S.A.	59.301,00	51.594,32
165 Acuario	C.A. 10/09/03	Ayuntamiento de Gijón	11.653,00	27.983,97
166 Puestos de helados nº 8 y 9 - Temporada 2007	C.A. 20/06/07	Helados y Postres, S.A.	30,00	3.161,02
167 Almacenamiento de bobinas de cable sísmico	C.A. 3/11/08	Factorías Juliana, S.A.U.	500,00	872,73
12) Puerto Local				
168 Terraza de temporada de verano nº 1	C.A. 16/02/04	CAFÉ ANTICUARIO, S.L.	170,00	2.317,81
169 Terraza de temporada de verano nº 3	C.A. 16/02/04	HOSTELERÍA JAPANA, S.L.	285,00	2.720,52
170 Terraza de temporada de verano nº 5	C.A. 16/02/04	DOBLE TRÍO, S.L.	200,00	2.317,81
171 Kiosco	R.O. 20/07/22 OO.MM. 19/02/32, 2/6/64, 11/6/86 y C.A. 14/03/05	Mª Oliva Nélida Arca Castro	9,00	1.588,66
172 Edificio de oficinas	R.O. 07/04/33	Sanidad Exterior	120,00	—
173 "Restaurante "El puerto"	C.A. 28/07/00	Arroyo Álvarez	204,00	50.362,36
174 Terraza de temporada	18/06/08	Arroyo Álvarez	160,00	1.007,98
175 Talleres náuticos	O.M. 21/03/91 y C.A. 28/04/94	Motonáutica del Principado, S.A.	1.340,00	33.287,64
176 Puestos de helados Nº 1, 4 y 7 - Temporada 2008	20/06/07	ENTREHIELO, S.A.	45,00	4.713,27
177 Puestos de helados nº 2, 3, 5, 6 - Temporada 2007	20/06/07	Helados y Postres, S.A.	60,00	7.258,62
178 12 locales actividades deportivas	23/02/06	Varios	422,00	16.032,74
179 Edificio para Escuela de Vela y Piragüismo	C.A. 01/10/97	Ayuntamiento de Gijón	327,00	2.235,04
180 Aparcamiento subterráneo	C.A. 22/02/99	Estacionamientos y Servicios (EYSA)	6.480,00	126.816,83
181 Superficie de apoyo a local L.PL 10.1 y L.PL: 10.2	25/03/08	Escuela Superior de la Marina Civil	107,00	—
182 Superficie de apoyo a local L.PL 10.3 y L.PL: 10.4	24/09/07	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	100,00	1.642,04
183 Superficie de apoyo a local L.PL 10.5 y L.PL: 10.6	24/09/07	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	107,30	1.766,13
184 Superficie de apoyo a local L.PL.10.7	24/09/07	Club de Vela Bahía de Gijón	54,80	524,43
185 Superficie de apoyo a local L.PL 10.8, L.PL: 10.9, L.PL. 10.10, L.PL.10.11 y L.PL.10.12	20/06/07	Real Club Astur de Regatas	358,00	3.237,28

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
186 Varada de embarcaciones	20/05/08	Federación de Vela Principado de Asturias	600,00	5.425,61
187 Varada de embarcaciones	20/05/08	Escuela Gijonesa de Piragüismo	50,00	452,13
188 Cámara de regulación	C.A. 03/12/99 y 23/03/04	Naturcorp Redes, S.A.U.	231,00	3.205,93
189 Cabinas telefónicas	01/06/06	PORTEL	8,00	105,84
190 Torreón de Sta. Catalina	20/05/08	Corporación de Prácticos	40,00	1.957,12
191 Oficina	23/12/05	Dirección General de Pesca	50,00	-
192 Terraza de verano nº 2	CC.AA. 22/04/02 y 17/06/03	Cafetería Banús	215,00	7.158,02
193 Terraza de verano nº 4	C.A. 22/04/02	"Pub ""La Bodeguita del Medio""	285,00	9.517,96
194 Instalación de área de información turística	C.A. 29/07/02	Ayuntamiento de Gijón	252,00	2.066,90
195 Oficina de información de turismo náutico	C.A. 10/09/03	Ayuntamiento de Gijón	45,00	369,08
196 Centro de talasoterapia	C.A. 27/06/05 y 24/04/07	GESCAL, S.A. (Gestión, Solución y Calidad, S.A.)	5.867,52	69.997,19
197 Gestión de los puestos de amarre	C.A. 14/11/05	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	30.370,87	271.242,11
198 2ª planta de las oficinas del Puerto Deportivo	25/03/2008 y 18/06/08	CLUB MARÍTIMO ASTUR, S.L.	22,12	690,54
199 Centro de reparto "COSTANILLA" y el centro de transformación "HORTALIZAS"	C.A. 18/06/08	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	34,00	112,75
13) Aboño				
200 Derivación cintas	C.A. 03/12/99	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	582,00	34.824,08
201 Cargadero de carbón	C.A. 03/12/99 y 12/12/06	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	10.779,00	62.986,85
202 Enlace de cintas	C.A. 03/12/99	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	726,00	36.525,86
203 Parcela aparcamiento	C.A. 22/04/02	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	1.560,00	5.637,92
204 Ampliación red de distribución gas natural	C.A. 23/02/01 y 23/04/04	Naturcorp Redes, S.A.U.	145,50	490,82
205 Canalización de la ría de Aboño	O.M. 26/03/74 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A	9.723,00	48.436,75
206 Línea subterránea de alimentación al centro de transformación nº 18	C.A. 23/07/01	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	23,88	49,68
207 Línea de carbones	C.A. 23/07/01	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	104,16	100,05
208 Soterramiento de tendido aéreo del alta tensión (20 Kv)	25/03/08	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	251,82	153,69
209 Vías de acceso a factoría	CC.AA. 10/06/04 y 20/06/07	S.A. Tudela Veguín	3.837,00	16.318,48
210 Vía apartadero de FF.CC.	C.A. 24/04/07	Talleres Alegria, S.A.	330,00	1.573,91
211 Explotación del parque de almacenamiento y distribución de graneles sólidos	C.A. 26/02/02 y 17/10/05	OLIGSA	159.329,80	704.036,26
212 Emisario terrestre y submarino	C.A. 13/02/02	Confederación Hidrográfica del Norte	9.858,00	—
213 Construcción de colector-interceptor de Candas a la EDAR de Gijón-Oeste	C.A. 14/11/05	Junta de Saneamiento del Principado de Asturias	689,08	—
214 Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica	11/09/06	EBHISA	1.975,00	15.748,46
215 Ocupación de superficie para almacenamiento, cribado y distribución de carbón y/o coke de petróleo	24/9/2007	ACTIVIDADES GENERALES PORTUARIAS, S.L. (AGP)	10.500,00	18.143,99
216 Ampliación del Puerto de Gijón- Ocupación de superficie para instalación de planta de machaqueo y clasificación de áridos	20/11/2007	UTE DIQUE TORRES	30.700,00	105.003,23
217 Ocupación de superficie para almacenamiento y clasificación de carbón	C.A. 23/10/07	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	30.000,00	131.267,83
218 REPARTO-ALEGRÍA y línea subterránea desafección de terrenos de Cementos Tudela Veguín	C.A.18/6/08	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	368,43	309,00
General				
219 Seis cabinas telefónicas de uso público		TELFÓNICA TELECOMUNICACIONES PÚBLICAS, S.A.U.	6,00	24,43
SERVICIOS BÁSICOS				
220 Remolque	C.A. 24/05/99	Remolques Gijoneses, S.A.		63.552,22
221 Amarre	C.A. 07/03/03	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.		6.115,09
PROVISIONISTAS				
222 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	23/12/05 y 16/12/08	Casa Pepe, S.L.		987,59
223 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	14/11/05 y 16/12/08	Suvimar, S.L.		164,94
224 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	17/10/05 y 3/11/2008	Camilo Alonso Acevedo - PROVISIONES LA VASCA		1.226,63

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
225 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	17/10/05	Provimar, S.L.		698,65
226 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	03/11/08	EMS SHIP SUPPLY (SPAIN), S.A.		1.706,43
227 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	09/09/08	Lavachel, S.A.		86,52
228 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	11/04/06	J.L. Gándara y Cía., S.A.		664,88
229 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	23/10/06	Provibuques Rontegui, S.L.		93,41
230 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	24/04/07	Reprnaval, S.L.		0,00
231 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	24/09/07	Jesús Manuel Fernández Cuenya		138,21
232 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	24/09/07	Victoriano Tejerina Martínez		137,01
RECOGIDA DE DESECHOS				
233 Recogida de residuos oleosos	24/09/07 y 09/09/08	Lubricantes Vigón, S.L.		991,93
234 Recogida de desechos líquidos	24/09/07 y 9/09/08	Contenor, S.L.		4.473,78
DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS				
235 Distribución de lubricantes a buques	20/05/08	Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.		600,06
236 Distribución de lubricantes a buques	25/03/08	Suministros Snipe, S.L.		600,06
237 Distribución de lubricantes a buques	25/03/08	Suvimar, S.L.		600,06
238 Distribución de combustible a maquinaria	20/05/08	E.S.Prendes Oil, S.L.		601,62
239 Distrib. de prod. petrolíferos	25/03/08	Kuwait Petroleum, S.A.		598,86
240 Distrib. de prod. petrolíferos	20/05/08	CEPSA		601,62
241 Distrib. de prod. petrolíferos	25/03/08	Vda. Martínez Laviada, S.A.		600,00
242 Distrib. de prod. petrolíferos	25/03/08	Empresoil, S.L.		601,62
243 Distrib. de prod. petrolíferos	25/03/08	Emcresal		601,62
244 Distrib. de prod. petrolíferos	25/03/08	Nafrán, S.A.U.		598,86
245 Distribución de combustible a barcos	14/02/07	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)	—	0,00
246 Distribución de combustible a barcos "SOBIA"	25/03/08	Seamar, S.L.		20.534,50
247 Distribución de combustible a barcos "TIMI"	14/02/07	Seamar, S.L.	—	0,00
248 Distribución de combustible a barcos "NIVANA"	25/03/08	Seamar, S.L.		5.181,87
PUESTA A DISPOSICIÓN DE MEDIOS MECÁNICOS				
249 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Paquet		765,96
250 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Bergé Marítima, S.L.		479,18
251 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	A.G.P.		1.219,40
252 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Alvargonzález, S.A.		2.099,63
253 Grúa móvil	14/02/07	Bergé Marítima, S.L.	—	9.899,34
254 Grúa móvil	12/12/06	Alvargonzález, S.A.	—	7.928,80
255 Grúa móvil	27/06/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	—	2.200,83
256 Grúa móvil	20/06/07	Consignaciones Toro Y Betolaza, S.A.		3.486,34
257 Prestación del servicio comercial portuario de puesta a disposición de medios mecánicos	16/12/08	GRÚAS ROXU, S.A.		
Parcela del Faro de Cabo Peñas				
258 Centro de recepción e interpretación del medio marino		Ayuntamiento de Gozón	173,00	3.514,89
259 Estación Meteorológica Automática		Centro Meteorológico Territorial de Cantabria y Asturias	98,00	—
260 Estación remota y torre de soporte de antenas		SASEMAR	26,50	—

3.2 Autorizadas en el año - Authorized in the year

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €	
6) Espigón II Explotación de un servicio de hostelería en el Puerto de Gijón	20/05/08	HOSTELERÍA PARRONDO DÍAZ, S.L.	116,20	—	17.642,02
7) Rendiello Transmisión de la concesión por la sociedad CETAREA ROSAMAR	20/05/08	PUERTU TAZONES, S.L.	201,00	Varias	6.910,71
Cambio de plazo del vencimiento del préstamo hipotecario - Instalación de planta para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos en la zona de servicio del Puerto de Gijón	25/03/08	PETRÓLEOS ASTURIANOS, S.L.	—	—	—
Almacén de mariscos	09/09/08	MARISCOS JOSE RAMON SL	331,00	Varias	26.928,32
8) Estación de Ferrocarril Sur Ampliación en siete años y medio de la concesión para "Instalación de una estación de hormigonado en la zona de servicio del Puerto de Gijón"	11/02/08	LAFARGE ÁRIDOS Y HORMIGONES, S.A.U.	3.495,00	Varias	47.365,43
Ocupación de superficie para carga/descarga de camiones y acceso de vehículos a su parcela desde la Avenida Eduardo Castro	18/6/2008	DECONAT, S.L.	96,13	Varias	1.414,34
Canalización de dos líneas subterráneas de alta tensión (20 KV) para el enlace del C.R. OXÍGENO con el CTP APG. JOVE en la Avenida de Eduardo Castro	18/6/2008	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. (HC ENERGÍA)	43,00 □	Varias	1.113,32
10) La Osa y Moliner Cambio de denominación de AGIP ESPAÑA S.A.U.	16/12/08	GALP ENERGIA DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA S.A.U.	—	—	—
12) Puerto Local Sustitución de conductores de línea subterránea de alta tensión (20 Kv) entre el centro de reparto "COSTANILLA" y el centro de transformación "HORTALIZAS"	18/6/2008	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. (HC ENERGÍA)	34,00	Varias	1.231,76 □
Conversión de la sociedad limitada en unipersonal - Explotación de un restaurante en el tinglado oeste de la antigua aduana del puerto local de Gijón	9/9/2008	ARROYO ÁLVAREZ, S.L.	—	—	—
Actualización de tarifas para el año 2008 - Gestión de los puestos de amarre del puerto deportivo de Gijón	11/2/2008	UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA, S.L.U.- AISLAMIENTOS TÉRMICOS DE GALICIA, S.A. (UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN)	—	—	—
13) Aboño Ejecución y explotación de los proyectos titulados "Centro de Transformación REPARTO-ALEGRÍA y línea subterránea de alta tensión (20 KV) para desafección de terrenos de Cementos Tudela Veguín, en Aboño - Carreño" y "Línea subterránea de alimentación al centro de transformación de alimentación al centro de transformación ABOÑO - JOP (20 KV) -Carreño"	18/06/08	HIDROCANTÁBRICO DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U. (HC ENERGÍA)	368,43	Varias	1.726,01
Aportación de acciones de OLIGSA a la compañía GLOBAL VÍA INFRAESTRUCTURAS, S.A	20/05/08	OPERADOR LOGÍSTICO INTEGRAL DE GRANELES, S.A. (OLIGSA)	—	—	—
14) Ampliación Construcción y explotación de una planta de recepción, almacenamiento y regasificación de gas natural licuado en el Puerto de El Musel-Gijón, tuberías para toma y evacuación de agua de mar y lámina de agua para atraque de buques	16/12/08	ENAGAS, S.A.	260.658,00	Varias	3.060.529,94

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

TRAFFIC STATISTIC

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje - *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

Línea regular <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	0	0	0
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
Tránsito - <i>In Transit</i>	0	0	0	2.536
Total - <i>Total</i>	0	0	0	2.536

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>	0
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>	2
En tránsito - <i>In Transit</i>	6.123

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.2 Buques - Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Total <i>Total</i>	Hasta 3.000 G.T. <i>Up to 3,000 G.T.</i>	De 3.001 a 5.000 G.T. <i>From 3,001 to 5,000 G.T.</i>	De 5.001 a 10.000 G.T. <i>From 5,001 to 10,000 G.T.</i>	De 10.001 a 25.000 G.T. <i>From 10,001 to 25,000 G.T.</i>	De 25.001 a 50.000 G.T. <i>From 25,001 to 50,000 G.T.</i>	Más de 50.000 G.T. <i>More than 50,000 G.T.</i>
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - <i>Number</i>	278	146	130	0	2	0	0
G. T. - <i>G.T.</i>	839.751	321.306	493.740	0	24.705	0	0
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - <i>Number</i>	898	276	60	282	101	112	67
G. T. - <i>G.T.</i>	14.559.125	664.345	238.077	1.971.025	1.649.949	4.211.675	5.824.054
Total - Total							
Número - <i>Number</i>	1.176	422	190	282	103	112	67
G. T. - <i>G.T.</i>	15.398.876	985.651	731.817	1.971.025	1.674.654	4.211.675	5.824.054
Porcentaje sobre el total (%) Percentage on the total (%)							
Número - <i>Number</i>	100,00	35,88	16,16	23,98	8,76	9,52	5,70
G. T. - <i>G.T.</i>	100,00	6,40	4,75	12,80	10,88	27,35	37,82

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas <i>Flags</i>	Número de buques <i>Number of vessels</i>	G.T. <i>G.T.</i>	Banderas <i>Flags</i>	Número de buques <i>Number of vessels</i>	G.T. <i>G.T.</i>
Alemania	13	230.476	Irlanda	6	17.039
Antigua y Barbuda	122	474.173	Isla Cook	1	658
Antillas Holandesas	26	104.529	Islas Caiman	2	45.706
Arabia Saudita	1	16.930	Islas Marshall	15	548.060
Bahamas	33	1.405.477	Italia	13	184.048
Barbados	4	12.180	Letonia	1	851
Bélgica	5	301.370	Liberia	29	657.728
Belice	1	2.370	Lituania	2	8.386
Bermudas	4	341.484	Malasia	1	38.972
Bulgaria	3	19.543	Malta	50	817.339
Chipre	52	557.546	Noruega	9	152.468
Corea del Sur	4	270.681	Panamá	66	3.232.604
Croacia	2	81.828	Polonia	2	4.343
Dinamarca	15	160.535	Portugal	27	76.987
Dominica	1	1.926	Reino Unido	137	979.913
Egipto	2	45.480	Rusia	7	33.455
Eslovaquia	2	4.384	San Vicente	5	55.987
España	278	839.751	Singapur	13	445.884
Finlandia	6	95.880	Suecia	11	119.996
Francia	4	64.744	Suiza	2	10.768
Gibraltar	63	408.301	Taiwán	4	293.020
Grecia	12	590.935	Turquía	6	25.346
Holanda	93	479.335	Ucrania	1	2.842
Hong-Kong	20	1.136.618			
			Total / Total	1.176	15.398.876

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - Distribution by types of vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles - Spanish		Extranjeros - Foreign		Total - Total	
	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.
Graneleros líquidos (tanques)	15	43.086	39	422.050	54	465.136
Petroleros (tanques)	0	0	1	13.817	1	13.817
Gases líquidos (tanques)	0	0	39	394.731	39	394.731
Otros líquidos (tanques)	6	23.538	3	13.620	9	37.158
Productos químicos (tanques)	47	143.230	48	688.891	95	832.121
Total tanques - Total tankers	68	209.854	130	1.533.109	198	1.742.963
Graneleros sólidos	0	0	194	9.765.500	194	9.765.500
Graneleros sólidos cemento	189	592.567	2	5.593	191	598.160
Total graneleros - Total bulk-carriers	189	592.567	196	9.771.093	385	10.363.660
Carga general	6	18.079	393	1.723.787	399	1.741.866
Transportes especializados	0	0	1	10.990	1	10.990
Total carga general - Total general cargo	6	18.079	394	1.734.777	400	1.752.856
Ro-ro mercancías	0	0	2	8.346	2	8.346
Total ro-ro / Total ro-ro	0	0	2	8.346	2	8.346
Pasaje crucero	0	0	5	272.055	5	272.055
Total pasaje - Total passengers	0	0	5	272.055	5	272.055
Portacontenedores	1	10.965	160	1.220.260	161	1.231.225
Total portacontenedores - Total container	1	10.965	160	1.220.260	161	1.231.225
Otros buques	14	8.286	11	19.485	25	27.771
Total otros buques mercantes - Total other merchant ships	14	8.286	11	19.485	25	27.771
Totales - Totals	278	839.751	898	14.559.125	1.176	15.398.876

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - <i>Number</i>	13	3	16
T.R.B - <i>T.R.B</i>	5.506	980	6.486

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

Con base en el Puerto Based in the Port		
Número - <i>Number</i>	24	
G.T. - <i>G.T.</i>	402,77	

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
Puerto Deportivo de Gijón	162	617	779
Marina Yates	111	45	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Portacontenedores	1	10.695
Artefacto flotante	4	7.579
Remolcadores	22	8.443
Otros buques	6	21.819
Total - Total	33	48.536

4.3 Mercancías, Toneladas - *Goods, Tons*

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del Servicio - *Handled at Port Authority quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	102.599	102.599
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	200.290	200.290
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	129.441	129.441
Betun de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	50.446	50.446
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	54.750	5.816	60.566
Total - Total	54.750	488.592	543.342
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	6.200	6.200
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	4.907	0	4.907
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	835.629	8.168	843.797
Total - Total	840.536	14.368	854.904
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	263.907	263.907
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	15.198	12.129	27.327
Carbones - <i>Coals</i>	80.212	0	80.212
Coque - <i>Coke</i>	3.520	0	3.520
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	0	0	0
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	0	0
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Total - Total	98.930	276.036	374.966
Mercancía general - General cargo			
Betun de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>	34	0	34
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	2	202	204
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	44	0	44
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Alambres - <i>Wire rod</i>	0	0	0
Carril - <i>Rail</i>	16	0	16
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	494	0	494
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	57	0	57
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	377	377
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	24	21	45
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	977	0	977
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	18	0	18
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	2.757	17	2.774
Maderas - <i>Wood</i>	3	48	51
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	508	267	775
Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	23.488	10.521	34.009
Vehículos - <i>Vehicles</i>	66	2	68
Plataformas, cab tractoras, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	72	72
Total - Total	28.488	11.527	40.015
Total - Total	1.022.704	790.523	1.813.227

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	102.599	102.599
0	665.688	665.688	0	865.978	865.978
0	0	0	0	129.441	129.441
0	46.794	46.794	0	97.240	97.240
1.599	174.495	176.094	56.349	180.311	236.660
1.599	886.977	888.576	56.349	1.375.569	1.431.918
0	4.998.491	4.998.491	0	5.004.691	5.004.691
0	1.117.188	1.117.188	0	1.117.188	1.117.188
0	0	0	4.907	0	4.907
0	7.713.908	7.713.908	0	7.713.908	7.713.908
0	236.978	236.978	0	236.978	236.978
7.951	3.901	11.852	843.580	12.069	855.649
7.951	14.070.466	14.078.417	848.487	14.084.834	14.933.321
0	0	0	0	263.907	263.907
0	65.019	65.019	0	65.019	65.019
84.600	29.009	113.609	99.798	41.138	140.936
227.506	710.814	938.320	307.718	710.814	1.018.532
13.884	157.408	171.292	17.404	157.408	174.812
7.365	72.690	80.055	7.365	72.690	80.055
15.042	0	15.042	15.042	0	15.042
24.967	24.711	49.678	24.967	24.711	49.678
0	14.406	14.406	0	14.406	14.406
43.018	53.718	96.736	43.018	53.718	96.736
0	16.451	16.451	0	16.451	16.451
750	0	750	750	0	750
417.132	1.144.226	1.561.358	516.062	1.420.262	1.936.324
568	0	568	568	0	568
6.440	0	6.440	6.474	0	6.474
0	25	25	0	25	25
6.755	31.276	38.031	6.757	31.478	38.235
0	1.221	1.221	0	1.221	1.221
29	49	78	73	49	122
0	20	20	0	20	20
0	48	48	0	48	48
172.801	3.123	175.924	172.801	3.123	175.924
118.876	182	119.058	118.892	182	119.074
129.444	16.633	146.077	129.938	16.633	146.571
2.572	41.587	44.159	2.629	41.587	44.216
127	2.030	2.157	127	2.407	2.534
865	117.478	118.343	889	117.499	118.388
2.550	21.960	24.510	3.527	21.960	25.487
6.056	261	6.317	6.074	261	6.335
9.323	14.506	23.829	12.080	14.523	26.603
34	4.637	4.671	37	4.685	4.722
0	112	112	0	112	112
1.321	11.160	12.481	1.829	11.427	13.256
167	671	838	167	671	838
73.880	56.388	130.268	97.368	66.909	164.277
805	2.244	3.049	871	2.246	3.117
9	9	18	9	81	90
532.622	325.620	858.242	561.110	337.147	898.257
959.304	16.427.289	17.386.593	1.982.008	17.217.812	19.199.820

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Total - Total	0	0	0
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Total - Total	0	0	0
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Total - Total	0	0	0
Mercancía general - General cargo			
Perfiles de acero - Steel profiles	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - Other iron and steel products	276	0	276
Calderería pesada - Heavy boiler works	310	161	471
Resto de mercancías - Rest	0	0	0
Total - Total	586	161	747
Total - Total	586	161	747



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	316	316	0	316	316
0	0	0	276	0	276
1.072	0	1.072	1.382	161	1.543
0	506	506	0	506	506
1.072	822	1.894	1.658	983	2.641
1.072	822	1.894	1.658	983	2.641

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

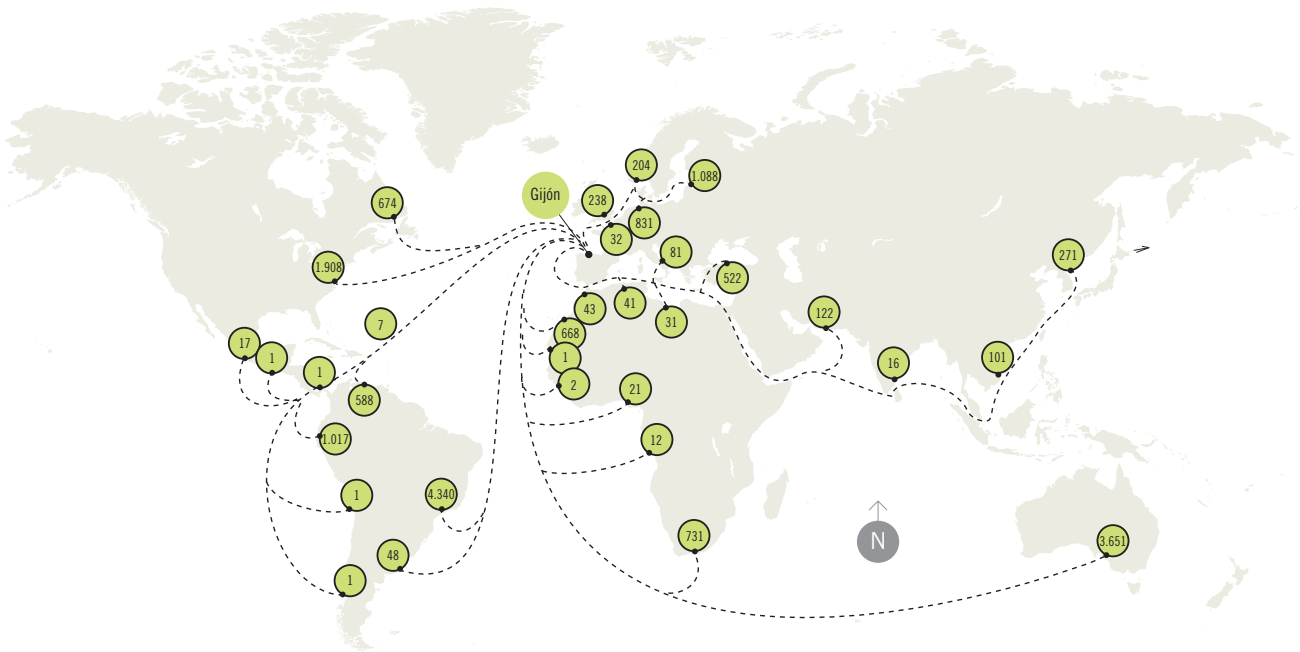
Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	102.599	102.599
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	200.290	200.290
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	129.441	129.441
Betun de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	50.446	50.446
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	54.750	5.816	60.566
Total - <i>Total</i>	54.750	488.592	543.342
Graneles sólidos por instalación Especial - <i>Dry bulks by special installation</i>			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	6.200	6.200
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	4.907	0	4.907
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	835.629	8.168	843.797
Total - <i>Total</i>	840.536	14.368	854.904
Graneles sólidos sin instalación especial - <i>Dry bulks without special installation</i>			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	263.907	263.907
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	15.198	12.129	27.327
Carbones - <i>Coals</i>	80.212	0	80.212
Coque - <i>Coke</i>	3.520	0	3.520
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	0	0	0
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	0	0
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	98.930	276.036	374.966
Mercancía general - <i>General cargo</i>			
Betun de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>	34	0	34
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	2	202	204
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	44	0	44
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Alambros - <i>Wire rod</i>	0	0	0
Carril - <i>Rail</i>	16	0	16
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	494	0	494
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	57	0	57
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	377	377
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	300	21	321
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	1.287	161	1.448
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	18	0	18
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	2.757	17	2.774
Maderas - <i>Wood</i>	3	48	51
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	508	267	775
Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	23.488	10.521	34.009
Vehículos - <i>Vehicles</i>	66	2	68
Plataformas, cab tractores, camiones - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	72	72
Total - <i>Total</i>	29.074	11.688	40.762
Total - <i>Total</i>	1.023.290	790.684	1.813.974

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	102.599	102.599
0	665.688	665.688	0	865.978	865.978
0	0	0	0	129.441	129.441
0	46.794	46.794	0	97.240	97.240
1.599	174.495	176.094	56.349	180.311	236.660
1.599	886.977	888.576	56.349	1.375.569	1.431.918
0	4.998.491	4.998.491	0	5.004.691	5.004.691
0	1.117.188	1.117.188	0	1.117.188	1.117.188
0	0	0	4.907	0	4.907
0	7.713.908	7.713.908	0	7.713.908	7.713.908
0	236.978	236.978	0	236.978	236.978
7.951	3.901	11.852	843.580	12.069	855.649
7.951	14.070.466	14.078.417	848.487	14.084.834	14.933.321
0	0	0	0	263.907	263.907
0	65.019	65.019	0	65.019	65.019
84.600	29.009	113.609	99.798	41.138	140.936
227.506	710.814	938.320	307.718	710.814	1.018.532
13.884	157.408	171.292	17.404	157.408	174.812
7.365	72.690	80.055	7.365	72.690	80.055
15.042	0	15.042	15.042	0	15.042
24.967	24.711	49.678	24.967	24.711	49.678
0	14.406	14.406	0	14.406	14.406
43.018	53.718	96.736	43.018	53.718	96.736
0	16.451	16.451	0	16.451	16.451
750	0	750	750	0	750
417.132	1.144.226	1.561.358	516.062	1.420.262	1.936.324
568	0	568	568	0	568
6.440	0	6.440	6.474	0	6.474
0	25	25	0	25	25
6.755	31.276	38.031	6.757	31.478	38.235
0	1.221	1.221	0	1.221	1.221
29	49	78	73	49	122
0	20	20	0	20	20
0	48	48	0	48	48
172.801	3.123	175.924	172.801	3.123	175.924
118.876	182	119.058	118.892	182	119.074
129.444	16.633	146.077	129.938	16.633	146.571
2.572	41.903	44.475	2.629	41.903	44.532
127	2.030	2.157	127	2.407	2.534
865	117.478	118.343	1.165	117.499	118.664
3.622	21.960	25.582	4.909	22.121	27.030
6.056	261	6.317	6.074	261	6.335
9.323	14.506	23.829	12.080	14.523	26.603
34	4.637	4.671	37	4.685	4.722
0	112	112	0	112	112
1.321	11.160	12.481	1.829	11.427	13.256
167	671	838	167	671	838
73.880	56.894	130.774	97.368	67.415	164.783
805	2.244	3.049	871	2.246	3.117
9	9	18	9	81	90
533.694	326.442	860.136	562.768	338.130	900.898
960.376	16.428.111	17.388.487	1.983.666	17.218.795	19.202.461

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (Tm) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (Tm)

<i>País Country</i>	<i>Embarcadas Loaded</i>	<i>Desembarcadas Unloaded</i>	<i>Total Total</i>	<i>País Country</i>	<i>Embarcadas Loaded</i>	<i>Desembarcadas Unloaded</i>	<i>Total Total</i>
Alemania	19.974	20.365	40.339	Italia	77.261	3.913	81.174
Angola	181	0	181	Japón	995	3.372	4.367
Arabia Saudita	93.149	17.668	110.817	Jordania	0	6	6
Argelia	8.635	11.629	20.264	Kenia	102	0	102
Argentina	8.042	40.057	48.099	Letonia	0	213.247	213.247
Aruba	19	0	19	Libano	29	0	29
Australia	403	3.651.044	3.651.447	Liberia	1.809	0	1.809
Azerbaijan	155	0	155	Libia	1.883	0	1.883
Bahrein	3.404	0	3.404	Lituania	1.072	125.078	126.150
Bangladesh	0	341	341	Malasia	327	43	370
Bélgica	29.497	74.850	104.347	Malta	57	0	57
Benin	28	0	28	Marruecos	41.067	1.532	42.599
Brasil	21.585	4.318.165	4.339.750	Martinica	26	0	26
Bulgaria	112	31.001	31.113	Mauricio	42	0	42
Camerún	19	89	108	Mauritania	0	667.775	667.775
Canadá	3.175	670.843	674.018	México	7.257	9.799	17.056
Chile	1.329	70	1.399	Mozambique	0	323	323
China	6.119	238.436	244.555	Myanmar	152	0	152
Chipre	548	0	548	Nicaragua	155	0	155
Colombia	446	1.016.600	1.017.046	Nigeria	1.799	19.593	21.392
Congo	0	11.556	11.556	Noruega	10.243	71.488	81.731
Corea del Sur	10.588	9.054	19.642	Nueva Zelanda	14	0	14
Costa de Marfil	85	0	85	Omán	53	0	53
Costa Rica	201	0	201	Pakistán	526	39	565
Croacia	171	0	171	Panamá	1.260	0	1.260
Cuba	1.649	0	1.649	Paraguay	11	0	11
Dinamarca	2.028	1.158	3.186	Perú	577	159	736
Djibouti	47	0	47	Polonia	0	11.741	11.741
Ecuador	225	0	225	Portugal	28.884	48.330	77.214
EE.UU. América	15.853	1.892.575	1.908.428	Puerto Rico	564	1.322	1.886
Egipto	15.664	14.903	30.567	Qatar	385	0	385
Emiratos Arabes Unidos	4.890	0	4.890	Reino unido	62.160	107.411	169.571
España	1.023.290	790.759	1.814.049	República Dominicana	1.602	3	1.605
Estonia	8.119	0	8.119	Rumanía	0	47.134	47.134
Filipinas	94	6	100	Rusia	2.095	1.085.784	1.087.879
Finlandia	32.260	55.471	87.731	Senegal	176	0	176
Francia	24.372	7.378	31.750	Sierra Leona	0	541	541
Georgia	0	83	83	Singapur	126	193	319
Ghana	356	0	356	Siria	6.233	0	6.233
Grecia	44.537	2.529	47.066	Sri Lanka	734	101	835
Guadalupe	6	0	6	Sudáfrica	430	730.482	730.912
Guatemala	451	376	827	Suecia	15.780	17.871	33.651
Holanda	135.396	189.122	324.518	Tailandia	20.257	457	20.714
Honduras	72	25	97	Taiwan	863	153	1.016
Hong-Kong	27	1.326	1.353	Tanzania	151	0	151
India	14.738	1.544	16.282	Trinidad y Tobago	599	0	599
Indonesia	737	77.589	78.326	Túnez	18.813	0	18.813
Irak	38	0	38	Turquia	54.719	32	54.751
Irán	381	0	381	Ucrania	0	334.531	334.531
Irlanda	67.709	0	67.709	Uruguay	270	2.099	2.369
Islandia	0	146	146	Venezuela	20.773	567.465	588.238
Islas Caiman	138	0	138	Vietnám	171	20	191
Israel	200	0	200	Yemen	22	0	22
				Total - Total	1.983.666	17.218.795	19.202.461

2008 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5 Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancía general - <i>General cargo</i>	0	943	943
Total - <i>Total</i>	0	943	943

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - *Roll-on/roll-off traffic*

4.3.6.1	Resumen del tráfico roll-on/roll-off - <i>Summary of the traffic roll-on/roll-off</i>
Sin movimiento - <i>Without traffic</i>	

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - *Units of intermodal transport roll-on/roll-off*

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Cabeza tractora	0	0	0
Camión caja o plataforma > 6	0	0	0
Camión remolque tren de carretera	0	0	0
Plataformas	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - *Units of vehicles considered like good*

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	0	0	0
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	138.516	438.146	576.662
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	102.599	102.599
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	200.290	200.290
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	129.441	129.441
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	54.784	5.816	60.600
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	83.732	0	83.732
Siderúrgico - Siderurgical	867	270.505	271.372
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	270.107	270.107
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	377	377
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	867	21	888
Metalúrgico - Metallurgic products	20.844	12.331	33.175
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	20.107	12.331	32.438
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	737	0	737
Abonos- Fertilizers	0	0	0
14 Fosfatos - <i>Phosphatos</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - Chemical products	2.757	17	2.774
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	2.757	17	2.774
Materiales de construcción - Building materials	836.486	58.778	895.264
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	50.446	50.446
18 Cemento y clínker - <i>Concrete and clinker</i>	835.673	8.168	843.841
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	813	164	977
Agro-Ganadero y alimentario / - Stockbreeding and feeding products	13.968	508	14.476
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	6	0	6
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	3.340	5	3.345
27 Conservas - <i>Canned food</i>	347	0	347
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	9	48	57
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	1	1	2
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	9.757	187	9.944
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	508	267	775
Otras mercancías - Other goods	3.283	527	3.810
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	3	48	51
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	2.249	137	2.386
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.031	342	1.373
Transportes especiales - Special transports	6.569	9.872	16.441
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	66	2	68
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	72	72
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	6.503	9.798	16.301
Total - Total	1.023.290	790.684	1.813.974



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
249.429	9.660.512	9.909.941	387.945	10.098.658	10.486.603
0	0	0	0	102.599	102.599
0	665.688	665.688	0	865.978	865.978
0	0	0	0	129.441	129.441
20	0	20	20	0	20
8.019	174.495	182.514	62.803	180.311	243.114
241.390	8.820.329	9.061.719	325.122	8.820.329	9.145.451
424.685	6.376.478	6.801.163	425.552	6.646.983	7.072.535
0	6.180.723	6.180.723	0	6.450.830	6.450.830
127	16.436	16.563	127	16.813	16.940
424.558	179.319	603.877	425.425	179.340	604.765
123.456	66.011	189.467	144.300	78.342	222.642
106.397	60.305	166.702	126.504	72.636	199.140
17.059	5.706	22.765	17.796	5.706	23.502
24.967	24.759	49.726	24.967	24.759	49.726
2.998	0	2.998	2.998	0	2.998
21.969	24.759	46.728	21.969	24.759	46.728
9.323	14.506	23.829	12.080	14.523	26.603
9.323	14.506	23.829	12.080	14.523	26.603
31.537	151.266	182.803	868.023	210.044	1.078.067
568	46.794	47.362	568	97.240	97.808
15.345	76.640	91.985	851.018	84.808	935.826
15.624	27.832	43.456	16.437	27.996	44.433
50.718	84.963	135.681	64.686	85.471	150.157
43.018	53.830	96.848	43.018	53.830	96.848
0	176	176	0	176	176
2	1.553	1.555	8	1.553	1.561
5.339	230	5.569	8.679	235	8.914
593	88	681	940	88	1.028
65	821	886	74	869	943
0	394	394	1	395	396
380	436	816	10.137	623	10.760
1.321	27.435	28.756	1.829	27.702	29.531
25.900	31.022	56.922	29.183	31.549	60.732
34	4.637	4.671	37	4.685	4.722
167	671	838	167	671	838
22.208	13.867	36.075	24.457	14.004	38.461
3.491	11.847	15.338	4.522	12.189	16.711
20.361	18.594	38.955	26.930	28.466	55.396
805	2.244	3.049	871	2.246	3.117
9	9	18	9	81	90
19.547	16.341	35.888	26.050	26.139	52.189
960.376	16.428.111	17.388.487	1.983.666	17.218.795	19.202.461

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	56.349	1.278.329	1.334.678
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	102.599	102.599
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	865.978	865.978
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	129.441	129.441
06 Otros productos petrolíferos - <i>Others petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	56.349	180.311	236.660
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - <i>Siderurgical</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	0	0	0
Metalúrgico - <i>Metallurgic products</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos - <i>Phosphates</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	0	0
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	97.240	97.240
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	97.240	97.240
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Transportes especiales - <i>Special transports</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	56.349	1.375.569	1.431.918

Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>			Mercancía general en contenedores - <i>General cargo in containers</i>		
Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
325.122	8.819.108	9.144.230	6.474	1.221	7.695
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	20	0	20
0	0	0	6.454	0	6.454
325.122	8.819.108	9.144.230	0	1.221	1.221
0	6.465.211	6.465.211	63.674	14.589	78.263
0	6.450.805	6.450.805	0	25	25
0	14.406	14.406	127	2.407	2.534
0	0	0	63.547	12.157	75.704
119.747	41.138	160.885	24.553	37.204	61.757
119.747	41.138	160.885	6.757	31.498	38.255
0	0	0	17.796	5.706	23.502
24.967	24.711	49.678	0	48	48
2.998	0	2.998	0	0	0
21.969	24.711	46.680	0	48	48
0	0	0	12.080	14.523	26.603
0	0	0	12.080	14.523	26.603
851.695	84.759	936.454	14.392	9.994	24.386
0	0	0	568	0	568
850.945	84.759	935.704	73	49	122
750	0	750	13.751	9.945	23.696
43.018	70.169	113.187	21.668	15.302	36.970
43.018	53.718	96.736	0	112	112
0	0	0	0	176	176
0	0	0	8	1.553	1.561
0	0	0	8.679	235	8.914
0	0	0	940	88	1.028
0	0	0	74	869	943
0	0	0	1	395	396
0	0	0	10.137	623	10.760
0	16.451	16.451	1.829	11.251	13.080
0	0	0	15.665	22.954	38.619
0	0	0	37	1.094	1.131
0	0	0	167	671	838
0	0	0	11.040	9.002	20.042
0	0	0	4.421	12.187	16.608
0	0	0	26.930	28.466	55.396
0	0	0	871	2.246	3.117
0	0	0	9	81	90
0	0	0	26.050	26.139	52.189
1.364.549	15.505.096	16.869.645	185.436	144.301	329.737

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	0	0	0
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos - <i>Others petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - <i>Siderurgical</i>	361.878	167.183	529.061
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	361.878	167.183	529.061
Metalúrgico - <i>Metallurgic products</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos - <i>Phosphates</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	0	0
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	1.936	18.051	19.987
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	1.936	18.051	19.987
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	13.518	8.595	22.113
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	3.591	3.591
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., aparatus, tools and spares</i>	13.417	5.002	18.419
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	101	2	103
Transportes especiales - <i>Special transports</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	377.332	193.829	571.161

Total mercancia general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
6.474	1.221	7.695	387.945	10.098.658	10.486.603
0	0	0	0	102.599	102.599
0	0	0	0	865.978	865.978
0	0	0	0	129.441	129.441
20	0	20	20	0	20
6.454	0	6.454	62.803	180.311	243.114
0	1.221	1.221	325.122	8.820.329	9.145.451
425.552	181.772	607.324	425.552	6.646.983	7.072.535
0	25	25	0	6.450.830	6.450.830
127	2.407	2.534	127	16.813	16.940
425.425	179.340	604.765	425.425	179.340	604.765
24.553	37.204	61.757	144.300	78.342	222.642
6.757	31.498	38.255	126.504	72.636	199.140
17.796	5.706	23.502	17.796	5.706	23.502
0	48	48	24.967	24.759	49.726
0	0	0	2.998	0	2.998
0	48	48	21.969	24.759	46.728
12.080	14.523	26.603	12.080	14.523	26.603
12.080	14.523	26.603	12.080	14.523	26.603
16.328	28.045	44.373	868.023	210.044	1.078.067
568	0	568	568	97.240	97.808
73	49	122	851.018	84.808	935.826
15.687	27.996	43.683	16.437	27.996	44.433
21.668	15.302	36.970	64.686	85.471	150.157
0	112	112	43.018	53.830	96.848
0	176	176	0	176	176
8	1.553	1.561	8	1.553	1.561
8.679	235	8.914	8.679	235	8.914
940	88	1.028	940	88	1.028
74	869	943	74	869	943
1	395	396	1	395	396
10.137	623	10.760	10.137	623	10.760
1.829	11.251	13.080	1.829	27.702	29.531
29.183	31.549	60.732	29.183	31.549	60.732
37	4.685	4.722	37	4.685	4.722
167	671	838	167	671	838
24.457	14.004	38.461	24.457	14.004	38.461
4.522	12.189	16.711	4.522	12.189	16.711
26.930	28.466	55.396	26.930	28.466	55.396
871	2.246	3.117	871	2.246	3.117
9	81	90	9	81	90
26.050	26.139	52.189	26.050	26.139	52.189
562.768	338.130	900.898	1.983.666	17.218.795	19.202.461

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético - Power products	102.599	111.504	83.732	159.091	456.926
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	102.599	0	0	0	102.599
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	111.504	83.732	159.091	354.327
Siderúrgico - Siderurgical	0	0	0	0	0
Metalúrgico - Metallurgic products	2	4	2	4	12
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	2	0	2	0	4
36 Otros produc. Metalurg. - <i>Others metallurgic products</i>	0	4	0	4	8
Abonos - Fertilizers	0	0	0	0	0
Químicos - Chemical products	8	0	8	0	16
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	8	0	8	0	16
Materiales de construcción - Building materials	0	4	0	4	8
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	4	0	4	8
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	197	0	197	0	394
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	5	0	5	0	10
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	1	0	1	0	2
30 Otros produc. Aliment. - <i>Others food products</i>	187	0	187	0	374
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	4	0	4	0	8
Otras mercancías - Other goods	88	510	585	13	1.196
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., aparatus, tools and spares</i>	88	510	585	13	1.196
Transportes especiales - Special transports	34	18	34	18	104
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	34	18	34	18	104
Total - Total	102.928	112.040	84.558	159.130	458.656

4.4 Tráfico interior, Toneladas - *Local traffic, Tons*

	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	943	345	1.288

4.5 Avituallamientos - *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Agua potable - <i>Drinkable water</i>	24.750
Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>	94.934
Total - <i>Total</i>	119.684

4.6 Pesca capturada - *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (Euros) <i>Value in first sale (Euros)</i>
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	36.870	201.527,43
Moluscos - <i>Shell fish</i>	113.151	502.158,51
Peces - <i>Fish</i>	6.045.874	10.606.665,48
Total - <i>Total</i>	6.195.895	11.310.351,42

4.7 Tráfico de contenedores - *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	800	6.646	5.947	123.791	6.747	130.437
Con carga - Full	335	5.716	5.511	122.919	5.846	128.635
Vacíos - Empty	465	930	436	872	901	1.802
DESEMBARCADOS - UNLOADED	2.332	5.834	4.152	94.246	6.484	100.080
Con carga - Full	85	1.340	4.126	94.194	4.211	95.534
Vacíos - Empty	2.247	4.494	26	52	2.273	4.546
Total - Total	3.132	12.480	10.099	218.037	13.231	230.517
Con carga - Full	420	7.056	9.637	217.113	10.057	224.169
Vacíos - Empty	2.712	5.424	462	924	3.174	6.348

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.211	20.479	1.913	34.520	3.124	54.999
Con carga - Full	840	18.995	1.565	33.210	2.405	52.205
Vacíos - Empty	371	1.484	348	1.310	719	2.794
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.294	5.693	2.014	38.528	3.308	44.221
Con carga - Full	66	823	1.997	38.460	2.063	39.283
Vacíos - Empty	1.228	4.870	17	68	1.245	4.938
Total - Total	2.505	26.172	3.927	73.048	6.432	99.220
Con carga - Full	906	19.818	3.562	71.670	4.468	91.488
Vacíos - Empty	1.599	6.354	365	1.378	1.964	7.732

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.011	27.125	7.860	158.311	9.871	185.436
Con carga - Full	1.175	24.711	7.076	156.129	8.251	180.840
Vacíos - Empty	836	2.414	784	2.182	1.620	4.596
DESEMBARCADOS - UNLOADED	3.626	11.527	6.166	132.774	9.792	144.301
Con carga - Full	151	2.163	6.123	132.654	6.274	134.817
Vacíos - Empty	3.475	9.364	43	120	3.518	9.484
Total - Total	5.637	38.652	14.026	291.085	19.663	329.737
Con carga - Full	1.326	26.874	13.199	288.783	14.525	315.657
Vacíos - Empty	4.311	11.778	827	2.302	5.138	14.080

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - *Containers equal and over 20 feet in transit*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	14	329	5	39	19	368
Con carga - Full	14	329	5	39	19	368
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	14	329	5	39	19	368
Con carga - Full	14	329	5	39	19	368
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	28	658	10	78	38	736
Con carga - Full	28	658	10	78	38	736
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - *Total equivalent 20 feet containers (TEUS)*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	3.222	27.125	9.773	158.311	12.995	185.436
Con carga - Full	2.015	24.711	8.641	156.129	10.656	180.840
Vacíos - Empty	1.207	2.414	1.132	2.182	2.339	4.596
DESEMBARCADOS - UNLOADED	4.920	11.527	8.180	132.774	13.100	144.301
Con carga - Full	217	2.163	8.120	132.654	8.337	134.817
Vacíos - Empty	4.703	9.364	60	120	4.763	9.484
Total - Total	8.142	38.652	17.953	291.085	26.095	329.737
Con carga - Full	2.232	26.874	16.761	288.783	18.993	315.657
Vacíos - Empty	5.910	11.778	1.192	2.302	7.102	14.080

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - *Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	17	329	9	39	26	368
Con carga - Full	17	329	9	39	26	368
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	17	329	9	39	26	368
Con carga - Full	17	329	9	39	26	368
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	34	658	18	78	52	736
Con carga - Full	34	658	18	78	52	736
Vacíos - Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	34	0	34
06 Otros productos petrolíferos - <i>Others petroleum products</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	34	0	34
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - Siderurgical	590	398	988
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	377	377
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	590	21	611
Metalúrgico - Metallurgic products	739	202	941
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	2	202	204
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	737	0	737
Abonos - Fertilizers	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - Chemical products	2.757	17	2.774
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	2.757	17	2.774
Materiales de construcción - Building materials	857	3	860
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clínker - <i>Concrete and clinker</i>	44	0	44
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	813	3	816
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	13.968	508	14.476
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	6	0	6
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	3.340	5	3.345
27 Conservas - <i>Canned food</i>	347	0	347
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	9	48	57
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	1	1	2
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	9.757	187	9.944
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	508	267	775
Otras mercancías - Other goods	1.611	527	2.138
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	3	48	51
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., Aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	577	137	714
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	1.031	342	1.373
Transportes especiales - Special transports	6.569	9.872	16.441
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	66	2	68
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	72	72
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	6.503	9.798	16.301
Total - Total	27.125	11.527	38.652

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
6.440	1.221	7.661	6.474	1.221	7.695
20	0	20	20	0	20
6.420	0	6.420	6.454	0	6.454
0	1.221	1.221	0	1.221	1.221
63.084	14.191	77.275	63.674	14.589	78.263
0	25	25	0	25	25
127	2.030	2.157	127	2.407	2.534
62.957	12.136	75.093	63.547	12.157	75.704
23.814	37.002	60.816	24.553	37.204	61.757
6.755	31.296	38.051	6.757	31.498	38.255
17.059	5.706	22.765	17.796	5.706	23.502
0	48	48	0	48	48
0	48	48	0	48	48
9.323	14.506	23.829	12.080	14.523	26.603
9.323	14.506	23.829	12.080	14.523	26.603
13.535	9.991	23.526	14.392	9.994	24.386
568	0	568	568	0	568
29	49	78	73	49	122
12.938	9.942	22.880	13.751	9.945	23.696
7.700	14.794	22.494	21.668	15.302	36.970
0	112	112	0	112	112
0	176	176	0	176	176
2	1.553	1.555	8	1.553	1.561
5.339	230	5.569	8.679	235	8.914
593	88	681	940	88	1.028
65	821	886	74	869	943
0	394	394	1	395	396
380	436	816	10.137	623	10.760
1.321	10.984	12.305	1.829	11.251	13.080
14.054	22.427	36.481	15.665	22.954	38.619
34	1.046	1.080	37	1.094	1.131
167	671	838	167	671	838
10.463	8.865	19.328	11.040	9.002	20.042
3.390	11.845	15.235	4.421	12.187	16.608
20.361	18.594	38.955	26.930	28.466	55.396
805	2.244	3.049	871	2.246	3.117
9	9	18	9	81	90
19.547	16.341	35.888	26.050	26.139	52.189
158.311	132.774	291.085	185.436	144.301	329.737

4.8 Resumen general de tráfico marítimo - *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos Item	Toneladas - Tons	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		1.431.918
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	1.431.918	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	16.869.645	16.869.645
Mercancía general - <i>General cargo</i>	901.841	901.841
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	1.288	1.288
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		119.684
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	94.934	
Resto - <i>Rest</i>	24.750	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	6.196	6.196
Total - <i>Total</i>	19.330.572	19.330.572

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	2.104.293
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	17.225.336
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	943
Total - <i>Total</i>	19.330.572

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

Conceptos Item	Toneladas - Tons	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		17.389.430
Importación - <i>Import</i>	16.428.111	
Exportación - <i>Export</i>	960.376	
Transbordadas - <i>Transshipping</i>	943	
Cabotaje - <i>Domestic</i>	1.813.974	1.813.974
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	127.168	127.168
Total - <i>Total</i>	19.330.572	19.330.572

4.9 Tráfico terrestre - *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - <i>Loaded on vessel</i>	Descargadas de barco - <i>Unloaded from vessel</i>	Total - <i>Total</i>
Ferrocarril - <i>Railway</i>	88.267	1.865.514	1.953.781
Carretera - <i>Road</i>	753.501	4.979.877	5.733.378
Tubería - <i>Pipe</i>	56.349	180.311	236.660
Otros medios - <i>Others</i>	1.022.705	10.384.048	11.406.753
Total transporte terrestre - <i>Total hinterland traffic</i>	1.920.822	17.409.750	19.330.572



4.9.1 Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	2.369	37.631	40.000
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	37.292	2.436	39.728
Total vagones - <i>Total wagons</i>	39.661	40.067	79.728
Total toneladas - <i>Total tons</i>	88.267	1.865.514	1.953.781
Total teus - <i>Total teus</i>	76	83	159

4.9.2 Tráfico T.I.R. - *T.I.R. traffic*Sin movimiento - *Without traffic*

Utilización del Puerto

Port utilization

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.7 Carretillas
- 5.8 Cintas transportadoras
- 5.9 Palas cargadoras
- 5.10 Tracción de maniobras
- 5.11 Vagones
- 5.12 Camiones
- 5.13 Básculas
- 5.14 Grúas flotantes
- 5.15 Remolcadores
- 5.16 Varaderos
- 5.17 Rampa Ro-Ro

PORT UTILIZATION

- 5.1 *Quay utilization*
- 5.2 *Basins*
- 5.3 *Pointed mooring*
- 5.4 *Berths*
- 5.5 *Area utilization*
- 5.6 *Mechanical shore equipment*
- 5.7 *Conveyor trucks*
- 5.8 *Conveyor belt*
- 5.9 *Mechanic shovels*
- 5.10 *Railways shunting*
- 5.11 *Wagons*
- 5.12 *Trucks*
- 5.13 *Weighbridges*
- 5.14 *Floating cranes*
- 5.15 *Tugboats*
- 5.16 *Slip ways*
- 5.17 *Ro-Ro Ramp*

5.1 Utilización de muelles - Quay utilization

Muelle / Alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Tránsito Transit	Total Total
Ingeniero León Tr.1	0	8.485.663	76.963	8.562.626
Ingeniero León Tr.2	0	5.557.746	0	5.557.746
Astillero Juliana	276	983	0	1.259
Duro Felguera	1.382	0	0	1.382
Ingeniero Olano	18.567	357.581	26.552	402.700
Muelle Norte Tr. 1	0	0	3.045	3.045
Muelle Norte Tr. 2	25.832	57.233	130.611	213.676
I. Olano Terminal Butano	47.079	180.311	0	227.390
I. Olano 2º punto atraque butano	9.270	0	0	9.270
Ribera 1ª alineación	15.042	0	0	15.042
Ribera 2ª alineación	835.629	0	0	835.629
Espigón I Norte Tr. 2	7.089	113	0	7.202
Espigón I Sur tr.1	186.057	45.542	0	231.599
Espigón I Sur tr.2	161.381	42.169	0	203.550
5ª Alineación Terminal Proas	0	54.261	0	54.261
Espigón II Norte Tr. 1	12.858	0	0	12.858
Espigón II Norte Tr. 2	817	12.349	0	13.166
Espigón II Sur Terminal Ditecpesa	0	42.979	0	42.979
Espigón II Sur Tr. 2	5.873	0	994	6.867
Pantalán Norte	0	0	102.599	102.599
La Osa 7ª alineación Terminal Galp	0	250.680	0	250.680
La Osa 7ª alineación Tr. 3	60.342	62.161	0	122.503
La Osa 8ª alineación	25.797	73.755	0	99.552
La Osa 9ª alineación	94.732	122.027	78.985	295.744
Ingeniero Moliner	786	769.602	38.171	808.559
5ª Alineación	4.317	0	0	4.317
Espigón II Sur Tr. 1	46.015	0	0	46.015
La osa 7ª alineación Terminal t.C.G.	180.837	143.933	736	325.506
La osa 7ª alineación Terminal clh	0	726.125	0	726.125
La osa 7ª alineación Terminal petr. Astur	0	18.614	0	18.614
Total - Total	1.739.978	17.003.827	458.656	19.202.461

5.2 Dársenas - *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	156
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	3.513.080
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	10.047.409

5.3 Amarres de punta - *Pointed mooring*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.4 Atraques - *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.336
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	169.050
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	297.866

5.5 Ocupación de superficie - *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	m² día <i>m² day</i>
Almacenamiento cubierta cerrada - <i>Storage covered and close</i>	1.022.373
Almacenamiento descubierta - <i>Storage uncovered</i>	1.478.830
Depósito franco - <i>Bonded stores</i>	385
Maniobra - <i>Manoeuvre</i>	3.439
Tránsito descubierta - <i>Transit uncovered</i>	488.907
Total - <i>Total</i>	2.993.934

5.6 Medios mecánicos de tierra - *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - With hook		Con cuchara - With bucket-grab		Totales - Totals	
	Horas - Hours	Toneladas - Tons	Horas - Hours	Toneladas - Tons	Horas - Hours	Toneladas - Tons
Grúas del Servicio - Port Authority						
Hasta 6 Tm - Until 6 tons	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Entre 7 y 12 Tm - From 7 to 12 tons	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Entre 13 y 16 Tm - From 13 to 16 tons	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Mayor de 16 Tm - Above 16 tons	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total grúas del Servicio - Total Port Authority	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Grúas de Particulares - Private						
Hasta 6 Tm - Until 6 tons	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Entre 7 y 12 Tm - From 7 to 12 tons	0,00	0	280,50	106.811	280,50	106.811
Entre 13 y 16 Tm - From 13 to 16 tons	516,50	51.837	607,00	375.978	1.123,50	427.815
Mayor de 16 Tm - Above 16 tons	2.509,00	519.324	2.672,00	1.453.535	5.181,00	1.972.859
Total grúas de Particulares - Total Private	3.025,50	571.161	3.559,50	1.936.324	6.585,00	2.507.485
Total grúas - Total	3.025,50	571.161	3.559,50	1.936.324	6.585,00	2.507.485

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación Installation	Horas Hours	Toneladas Tons
Cargadero automático de cemento	—	835.629
Cargadero cemento a granel	—	7.951
E.B.H.I.	—	14.120.370
Gasoducto Butano	—	236.660
Oleoducto C.L.H.	—	746.050
Oleoducto GALP	—	250.570
Oleoducto Ditecpesa	—	39.650
Oleoducto Proas	—	54.262
Oleoducto Petróleos Asturianos	—	101.404
Total	—	16.392.546

5.7 Carretillas - *Conveyor trucks*

Horas - <i>Hours</i>		18.586
----------------------	--	--------

5.8 Cintas transportadoras - *Conveyor belts*

Horas - <i>Hours</i>		13
----------------------	--	----

5.9 Palas cargadoras - *Mechanic shovels*

Horas - <i>Hours</i>		22.612
----------------------	--	--------

5.10 Tracción de maniobras - *Railways shunting*

Horas - <i>Hours</i>		3.022
----------------------	--	-------

5.11 Vagones - *Wagons*

Número de vagones ancho RENFE transportados - <i>Number of RENFE gauge transported wagons</i>	33.780
Número de vagones ancho FEVE transportados - <i>Number of FEVE gauge transported wagons</i>	45.948
Total - <i>Total</i>	79.728

5.12 Camiones - *Trucks*

Número de camiones entrados en puerto - <i>Number of trucks entered in the port</i>	262.350
---	---------

5.13 Básculas - *Weighbridges*

Número de pesadas - <i>Number of weighing-ins</i>	25.401
Toneladas - <i>Tonnes</i>	828.877

5.14 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.15 Remolcadores - *Tugboats*

Instalación <i>Installation</i>	Nº de movimientos <i>Number of movements</i>	Nº de horas <i>Number of hours</i>
Movimientos de entrada - <i>Entry</i>	451	615
Movimientos de salida - <i>Exit</i>	513	425
Cambios de atraque - <i>Berth changes</i>	98	99
Movimientos en diques y otros - <i>Movements to quays and others</i>	49	145

5.16 Varaderos - *Slip ways*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.17 Rampa Ro-ro - *Ro-ro ramp*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

Obras

Works

6

OBRAS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

WORKS

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Ampliación del Puerto de Gijón	499.346.171,55	493.989.535,20	193.792.669,81	En ejecución
Intereses prestamos para financiación Ampliación	16.220.687,31	16.220.687,31	9.830.424,02	En ejecución
Pliego de bases de asistencia técnica para la redacción del proyecto de construcción del acceso al puerto de El Musel por el vial de Jove	905.172,41	425.000,00	425.000,00	En ejecución
Campana de monitorización del dique de cierre de la explanada de Aboño	102.306,00	61.383,60	61.383,60	En ejecución
Ordenación del Muelle Curvo de Fomento	596.637,27	595.892,59	595.892,59	Terminada
Edificio Auxiliar	577.162,75	577.162,75	541.232,45	Terminada
Ampliación del Edificio nº 2 de la Zona de Servicios Logísticos	303.905,17	272.265,50	272.265,50	Terminada
Renovación de desvíos en las parrillas de vías del FF.CC.	245.771,72	245.771,72	245.771,72	Terminada
Renovación de las vías 2, 5 y 7 de la parrilla del FF.CC. de Aboño	151.089,60	151.089,60	151.089,60	Terminada
Ampliación de la motorización de agujas en la parrilla de vías de FF.CC. de Aboño en el Puerto de Gijón	144.172,01	144.172,01	144.172,01	Terminada
Instalación de un sistema de riego para los acopios de los muelles Norte y Olano	141.313,54	141.313,54	141.313,54	Terminada
Revestimiento de fachadas de la nave de los antiguos talleres	136.555,39	136.555,39	136.555,39	Terminada
Instalación de un sistema de riego para los acopios del Muelle Moliner	124.933,52	124.933,52	124.933,52	Terminada
Adecuación del acceso al edificio de la Autoridad Portuaria de Gijón	110.805,96	109.419,87	109.419,87	Terminada
Rampa marítima en la ampliación del paseo del Arbeyal	83.836,21	83.836,21	83.836,21	Terminada
Acondicionamiento parcial del Edificio de Vigía	61.982,76	47.052,17	47.052,17	Terminada
Asistencias técnicas	986.691,10	986.691,10	986.691,10	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	1.623.594,93	1.623.594,93	1.623.594,93	Terminada
Liquidaciones y revisiones	611.226,18	611.226,18	611.226,18	Terminada
Señales marítimas	12.300,00	12.300,00	12.300,00	Terminada
Equipos informáticos	52.350,15	52.350,15	52.350,15	Terminada
Otro inmovilizado material	237.885,35	237.885,35	237.885,35	Terminada
Compra de terrenos	488.170,80	488.170,80	488.170,80	Terminada
Suma (€)	523.264.721,68	517.338.289,49	210.715.230,51	

6.2 Descripción de las obras más importantes - *Description of the main works*

AMPLIACIÓN DEL PUERTO

Durante el año, se ha finalizado el avance del Dique Norte con el fondeo de los últimos 14 cajones, completando una longitud total de 1.580 m. De forma simultánea se completaron los vertidos marítimos y terrestres del Contradique, alcanzando los tres cajones que configuran el morro, consiguiendo una longitud total de 815 m.

Con estos nuevos avances se consigue la finalización del dique exterior de abrigo de 3.900 m, y se está procediendo a la ejecución de los espaldones de defensa. En paralelo, se han construido 480 m de los taludes interiores, así como fondeado 26 de los 41 cajones que componen el Muelle Norte, con lo que a lo largo del año 2009 se completarán las obras interiores y así se podrá comenzar con el relleno de las explanadas generales.

EXTENSIÓN TO THE PORT GIJÓN

During the year, the advance on the North Breakwater was finished with the sinking of the last 14 caissons, making a total length of 1,150 m. At the same time the maritime and land dumping for the perpendicular breakwater were completed, reaching the three caissons which make up the nose, getting a total length of 815 m.

These new advances finalise the outer sheltering breakwater, 3,900 m long, and the defense crown walls are now being made. At the same time, 480 m of the inner slopes have been built and 26 of the 41 caissons which make up the North Breakwater have been sunk and so, during 2009, the inner works will be completed and the filling of the general esplanades will be able to be begun.



EDIFICIO PARA RESTAURANTE EN EL MUSEL

La entrada en funcionamiento del edificio de servicios de la Autoridad Portuaria así como la concentración de servicios logísticos y administrativos en la zona, ha generado la necesidad de un espacio para cafetería, bar y restaurante. Para ello, se ha realizado un nuevo edificio de unos 500 m² de superficie, con un patio central abierto y desarrollado en planta baja.

BUILDING FOR A RESTAURANT AT EL MUSEL

The starting up of the Port Authority services building and the concentration of the logistics and administration services in the area generated the need for a space for a cafeteria, bar and restaurant. Therefore a new building with a surface area of 500 m² was built with a central, open patio with the activity on the ground floor.



ORDENACIÓN DEL MUELLE CURVO DE FOMENTO

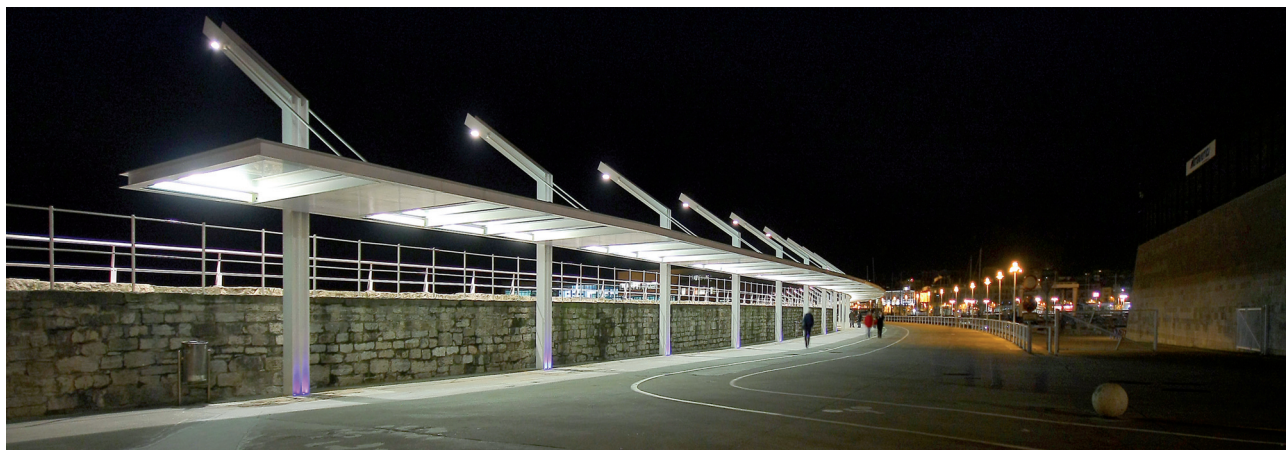
Durante el año, se ha finalizado la ordenación del muelle curvo de Fomento que permite la conexión con la ciudad del centro de Talasoponiente que se encuentra ubicado en su extremo final. Esta conexión se realiza a través de tres accesos diferenciados: peatonal, carril-bici y acceso rodado restringido, finalizando todos en un área de maniobra junto a dicho centro.

Destaca como elemento singular la marquesina de líneas quebradas, que recorre longitudinalmente el dique integrando los dos paseos que discurren a distintas alturas. Esta actuación se enmarca dentro de las relaciones Puerto-Ciudad promovidas por la Autoridad Portuaria.

ARRANGING THE CURVED DOCK AT FOMENTO

During the year the arranging of the curved dock at Fomento was finalized. This allows the connection between the town and Talasoponiente which is at the far end. This connection is made through three different accesses: pedestrian, a bicycle lane and a restricted vehicular area; all of these end up in a manoeuvring area next to the centre.

An outstanding element is the zig-zag roof which runs along the dock integrating the two walkways which are at different levels. This was carried out within the framework of Port-Town relations promoted by the Port Authority.



OTRAS OBRAS

En marzo de 2007 se firmó un Convenio con la Federación de Cofradías de Pescadores del Principado de Asturias para construir dos edificios; un edificio para sede social de la Federación de Cofradías y otro con la misma función, para la Cofradía de Pescadores de Gijón. Para ello, se eligió una parcela de la Zona de Servicios Logísticos, de modo que fueran una prolongación del ala izquierda del edificio nº 2 de la Aduana. Esta ampliación se ha concluido durante el año 2008.

La Autoridad Portuaria tiene una red ferroviaria superior a los 40 km de longitud que deben ser conservadas convenientemente. Para ello, durante el año se han sustituido diversos cambios, agujas, contraagujas y cruzamientos en las parrillas de vías de las dos estaciones del Puerto de Gijón.

OTHER WORKS

In March 2007, an Agreement with the Principado de Asturias Fishing Associations Federation was signed to construct two buildings: one building for the social headquarters of the Associations Federation and another with the same function for the Gijón Fishing Association. To do this, a plot of land in the Logistics Services Area was chosen in such a way that they were a prolongation of the left wing of the Customs Nº 2 building. This extension was concluded during 2008.

The Port Authority has a railway network of more than 40 km which has to be suitably maintained. To do so, during the year several points, switches, point blades and junctions in the track assemblies were substituted in both Gijón Port stations.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

7.1 Líneas marítimas regulares

REGULAR SHIPPING LINES

7.1 *Regular shipping lines*

7.1 Líneas marítimas regulares - *Regular shipping lines*

7.1.1 Escalas regulares - *Regular calls*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Le Havre-Rotterdam, Goteborg	Semanal
X-Press. Servicio BRX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Lisboa, Barcelona, Valencia, Lisboa, Gijón	Semanal
JSV -WEC LINES. Servicio Canarias	Canarship, S.L.	Gijón, Las Palmas, Tenerife, Lanzarote, Fuerteventura	Semanal
WEC LINES. Servicio Marruecos	Canarship, S.L.	Gijón, Vigo, Casablanca	Semanal
WEC LINES. Servicio Cuba	Canarship, S.L.	Gijón, Sines, La Habana	Semanal
MSC Gijón Service	Canarship, S.L.	Gijón, Sines, Las Palmas	Semanal